



## Weltkurerbe Völklinger Hütte begrüßt erste Besucherin nach der Corona-Schließung



Seit dem 15. Mai ist das Weltkurerbe Völklinger Hütte wieder durchgehend geöffnet. Große Freude im Weltkurerbe Völklinger Hütte! Bereits fünf Minuten vor zehn konnten Generaldirektor Dr. Ralf Beil und Geschäftsführer Michael Schley am Freitag, den 15. Mai 2020, die erste Besucherin nach der Corona-Schließung begrüßen. Elisabeth Zimmermann aus Völklingen, stolze Besitzerin einer Jahreskarte des Weltkurerbes Völklin-

ger Hütte, wollte unbedingt die Erste sein, die das ScienceCenter Ferrodrom® und die Afrika-Ausstellung in der Möllerhalle im Weltkurerbe Völklinger Hütte betritt. Sie war begeistert, mit einem Geschenk, Blumen und Ausstellungskatalog, begrüßt zu werden. Das UNESCO-Weltkurerbe Völklinger Hütte ist ab sofort wieder täglich von 10.00 bis 19.00 Uhr für Besucher geöffnet.

Copyright Foto: Weltkurerbe Völklinger Hütte/ Karl Heinrich Veith

## Lehrerfortbildungen von Online Schule Saarland erfreuen sich großer Beliebtheit

Mit einer neuen Fortbildungsreihe unterstützen das Ministerium für Bildung und Kultur (MBK) und das Landesinstitut für Pädagogik und Medien (LPM)

die saarländischen Lehrkräfte im Umgang mit der ONLINE Schule Saarland. Mit unterschiedlichen Modulen richten sich die Fortbildungen an Anfänger\*innen und Fortgeschrittene. Insgesamt

stehen 350 Fortbildungsplätze zur Verfügung, der erste Fortbildungsdurchgang begann am 18. Mai. „Mit unserer Bildungscloud, ONLINE Schule Saarland“ haben wir ein System entwickelt, mit dem wir nicht nur Schülerinnen und Schüler beim Lernen von zuhause digital unterstützen, sondern auch Fortbildungsange-

bote für Lehrkräfte und Eltern organisieren können. Ich freue mich, dass unsere Lehrerinnen und Lehrer dieses Angebot so gut annehmen, denn das digital unterstützte Lernen von zuhause wird künftig – auch unabhängig von Corona – eine wichtige Rolle spielen“, so Bildungsministerin Christine Streichert-Clivot. Die Crash-Kurse im „Lernen online“ sind als vierwöchige Blended-Learning-Formate konzipiert. Die Teilnehmer\*innen werden dabei in Videokonferenzen geschult, die über die ONLINE Schule Saarland organisiert werden. Auch die Arbeits- und Übungsphasen zwischen den Videokonferenzen werden über die saarländische Bildungscloud betreut. Mitte Juni beginnt dann parallel bereits die zweite Fortbildungsreihe, die Grundlagen-Kompetenzen im Umgang mit der Online-Schule Saarland voraussetzt. Die zweite Fortbildungsreihe wird stärker schulform- und fächerspezifisch zugeschnitten sein. Dazu sollen auch weitere Fachexpert\*innen einbezogen werden, um die Fortbildung zusätzlich fachdidaktisch anzureichern. Ergänzend planen MBK und LPM für die Sommerferien freiwillige Fortbildungsangebote für Lehrkräfte und Eltern. Die Inhalte der Fortbildung werden adressatengerecht aufbereitet. Für Lehrkräfte werden die Inhalte der modularisierten Lehrkräftefortbildung aufgegriffen und weiter vertieft. Für Eltern werden eigens zugeschnittene Veranstaltungen angeboten. Das neue Fortbildungsprogramm soll auch im neuen Schuljahr weitergeführt werden. „Digitale Kompetenzen werden künftig weiter an Bedeutung gewinnen. Die kluge Verknüpfung von digitalen und analogen Angeboten ist auch im Sinne der inklusiven Bildung ein Vorteil, weil sie Lehrkräften ermöglicht, besser auf individuelle Bedürfnisse der Schülerinnen und Schüler einzugehen. Deshalb setzen wir hier einen Schwerpunkt in der Fortbildung unserer Lehrerinnen und Lehrer“, erklärt Streichert-Clivot.

### Tipps und Tricks zum Lernen von zuhause

Fortbildungsreihe zum Einsatz der Online-Schule Saarland

Ab Montag, 18. Mai, starten OSS-interne Lehrerfortbildungen, die abgestimmt auf die aktuelle Situation sind. Die Veranstaltungen der Online-Schule Saarland für Anfänger und Fortgeschrittene sind modularisiert aufgebaut, flexibel anpassbar. Jedes Modul wird dreiwöchig angeboten.

Die Crash-Kurse im „Lernen online“ sind als vierwöchiges Blended-Learning-Format konzipiert, um den Arbeitsaufwand für die Teilnehmer\*innen pro Woche überschaubar zu halten. Nach vor den Sommerferien geplanten Fortbildungen anzubieten, die Grundlagen der Kurserstellung, Lernaktivitäten und Fächerspezifika zu erörtern. Ein deutschsprachiges Team steht dafür in Kontakt mit Fachexperten, um die Fortbildungen zusätzlich anzureichern.

250 Plätze



**Modul 1A** richtet sich an Kolleg\*innen ohne / mit wenig Erfahrung mit digitalen Unterrichtsformaten und / oder die ein angeleitetes Vordiplom benötigen. Hierzu werden drei Veranstaltungen angeboten, die über vier Wochen laufen. Jede Veranstaltung findet das wöchentliche Webinar an einem anderen Wochentag statt.

**Modul 1B** richtet sich an Kolleg\*innen ohne Erfahrung mit dem Unterrichtsformat kennengelernter Führungskurse etwas mehr Freizeital 1 B sind ebenfalls vierwöchig angelegt. Können nach Rücksprache mit den Referenten aber auch in einem individuellen Tempo bearbeitet werden.

Die Anmeldung erfolgt über die LPM-Veranstaltungssuche, Stichwort „Online-Schule Saarland“.

**Durchgang 1:** ab 18.05.20 150 Plätze

**Durchgang 2:** ab 26.06.20 100 Plätze

## Die Bezirksbürgermeisterin berichtet:

In der Bezirksratssitzung am 14. Mai stand die Situation der Vereine im Mittelpunkt der Beratungen, da die Auswirkungen der Corona-Pandemie auch in unserem Stadtbezirk zu spüren sind.

**Unter dem Motto:** „Gemeinsam in Zeiten der Krise für unsere Vereine, damit die Vereinskultur nicht erkrankt“ wurde eine Vorlage der Bezirksbürgermeisterin mit Vertretern der Stadt und dem Bezirksrat diskutiert.



Die finanziellen Auswirkungen sind teilweise erheblich. Dabei stellt sich die Einnahmen- und Ausgabenseite der Vereine im Einzelfall sehr unterschiedlich dar: Vieles hängt von der Mitgliederstärke, der Beschäftigtenzahl, dem Angebot und der Infrastruktur eines Vereins ab. Die Coronakrise legt nicht nur den Sport lahm, sondern auch die Arbeit von Kultur und anderen Vereinen. Die Auswirkungen erreichen auch die kleinen Vereine - Hallenmieten, Betriebskosten (Wasser, Strom, weitere Nebenkosten), Versicherungen, Gehälter, Aufwandsentschädigungen, in vielen Fällen auch Kredite, die weiter bedient werden müssen. Zusätzlich sind manchmal auch Kosten für bereits in Auftrag gegebene und durch die Pandemie abgesagte Projekte (Storno- und Reisekosten, Ausfallhonorare, Werbung, Sachkosten) angefallen.

Für die Sportvereine gab es digital die Möglichkeit, sich bis zum 3. Mai beim Portal des Landessportverbandes (LSVS) anzumelden und die finanziellen Schäden anzugeben. Saarlandweit haben sich 530 Vereine gemeldet. Es werden aktuell Richtlinien im Innen- und im Finanzministerium erarbeitet und den gemeldeten Vereinen weitere Formulare zugesandt. Die Musikvereine haben die Möglichkeit, ihre Schäden bei der Landesakademie für musisch-kulturelle Bildung in Ottweiler zu melden. Der Bezirksrat hat die Stadt aufgefordert, Unterstützungsmöglichkeiten zu prüfen.

Die Landesregierung arbeitet an Lösungen und will einen Rettungsschirm für Vereine gemeinsam mit dem Bund und den Kommunen aufspannen. Ziel ist, dass kein Verein aufgrund der Coronakrise in Insolvenz gehen muss. Vereine werden auch in dieser schwierigen Situation nicht alleine gelassen. Der Bezirksrat will seinen Beitrag dazu leisten und wird auch 2020 im Rahmen seiner Möglichkeiten finanzielle Hilfestellung leisten.

Ein weiteres Thema war die Schaffung eines Memoriam-Gartens auf dem Friedhof in Gersweiler

### Was sind Memoriam-Gärten?

Das Wesen eines Memoriam-Gartens ist die anspruchsvolle, gärtnerische Gestaltung der Grabanlage. Eingebettet in einen kleinen oder größeren Garten finden sich verschiedene Grabarten, in denen Menschen zu fairen Konditionen ihre letzte Ruhe finden.

Integriert in diesen zukünftigen Garten sind anfangs 10 Urnenreihengräber, 34 Urnenwahlgräber sowie ca. 10 Erdbestattungsplätze (vom Einzelgrab bis zum Partnergrab). Jeder/jede Verstorbene wird bei seinem Namen genannt. Kunstvolle Grabmale tragen den Namen des Verstorbenen. Die Grabpflege wird einer Gärtnerei übertragen, d.h. mit dem Erwerb der Nutzungsrechte schließen die Hinterbliebenen zu festen Preisen einen Dauerpflegevertrag ab. Der Memoriam Garten bietet durch seine Gestaltung für Angehörige und Freunde der Verstorbenen Raum und Ruhe für die wichtigen Momente der Trauerarbeit, dient aber auch durch seinen Gartencharakter der Naherholung.

Blieben Sie gesund und zeigen Sie weiter Verantwortungsbewusstsein.

Ihre  
Isolde Ries  
Bezirksbürgermeisterin  
Stadtbezirk West

Bei Rückfragen bitte an Isolde Ries, Bezirksbürgermeisterin Stadtbezirk West, Telefon: 0681-9055311 oder isolde.ries@saarbruecken.de melden.

## Sparkassen-Filialen: Schließungen und Kürzungen dürfen kein Dauerzustand werden

**Tressel warnt vor Welle von Filialschließungen. Öffentlichen Auftrag im Sparkassengesetz schärfen**

Anlässlich von zahlreichen weiterhin geschlossenen Sparkassen-Filialen und vielerorts verkürzten Öffnungszeiten warnt der saarländische Bundestagsabgeordnete und Grünen-Landeschef Markus Tressel vor einem dauerhaften Rückzug der saarländischen Sparkassen aus der Fläche. Die Schließungen und Kürzungen dürften kein Dauerzustand werden und die Erfahrungen der Corona-Krise nicht zum Vorwand dafür werden. Der Grünen-Politiker fordert, den öffentlichen Auftrag der Sparkassen im Sparkassengesetz entsprechend zu schärfen. Notwendig seien klare Kriterien zur Versorgung mit geld- und kreditwirtschaftlichen Leistungen in der Fläche, die dann von der Sparkassenaufsicht auch geprüft werden könnten. „Landesweit sind zahlreiche Sparkassen-Filialen für den normalen Kundenverkehr weiterhin geschlossen, andere haben ihre Öffnungszeiten deutlich verkürzt. Mit einem entsprechenden Hygienekonzept sollten flächendeckende Öffnungen mittlerweile wieder möglich sein. Die Coronakrise darf nicht zum Anlass genommen werden, die Filialen nun dauerhaft zu schließen oder Öffnungszeiten zu kürzen, wie dies andere Sparkassen in Deutschland bereits machen. Die Sparkasse Pforzheim-Calw öffnet ihre coronabedingt geschlossenen Filialen beispielsweise nun generell nicht wieder“, sagt Markus Tressel, Bundestagsabgeordneter und Landesvorsitzender von Bündnis 90/Die Grünen Saar. Digitalisierung und die Kostenersparnis könnten

nicht als Begründung dafür herhalten, dass sich die Sparkassen mit ihrer besonderen Verantwortung und öffentlichen Auftrag aus der Fläche zurückzögen. Tressel: „Nicht nur viele ältere Menschen werden von Bankdienstleistungen regelrecht abgeschnitten, sondern auch viele Selbstständige und kleine Unternehmen. Wenn nach den Schulen nun auch die Bank aus dem Ort verschwindet, ist dies auch für viele Orte ein großes strukturelles Problem.“ Der Grünen-Politiker fordert, den öffentlichen Auftrag im Saarländischen Sparkassengesetz entsprechend zu konkretisieren. Tressel: „Das Sparkassengesetz sieht abstrakt vor, eine ausreichende Versorgung geld- und kreditwirtschaftlichen Leistungen auch in der Fläche sicherzustellen. Was das genau heißt, ist völlig unklar. Wir brauchen klare gesetzliche Kriterien, um die Versorgung im ländlichen Raum sicherzustellen und dem Wirtschaftsministerium als Sparkassenaufsichtsbehörde ein Eingreifen zu ermöglichen, sollten Gebiete im ländlichen Raum abgekoppelt werden. Filial-Schließungen dürfen nicht mehr so einfach wie bisher werden.“ Notwendig sei auch von den Sparkassen selbst ein klares Bekenntnis zur Präsenz in der Fläche, sowie auch Innovationsbereitschaft jenseits der digitalen Angebote. Tressel: „Wenn ein Sparkassen-Rückzug unvermeidbar ist, muss es mindestens ein temporäres stationäres Angebot an zwei oder drei Tagen vor Ort geben, z.B. in Form eines Sparkassen-Busses mit regelmäßigen Sprechzeiten. Denkbar wäre auch die Kombination von Räumlichkeiten, die dann temporär genutzt werden könnten.“

mein reisespezialist  
... von Freunden empfohlen  
Seit 1957

**Wir finden auch weiterhin Ihren Traumurlaub!**

**Reisebüro Harz**  
Alleestraße 14 • 66126 Saarbrücken  
Telefon: 06898-984043 • info@reisebuero-harz.com

## DIE LINKE. beantragt kostenlose Masken für Sozialleistungsbeziehende

„Die Maßnahme dient der Gefahrenabwehr des Corona-Virus und damit der gesundheitlichen Sicherheit“

Fraktion im Regionalverband Saarbrücken hat sich für die kostenlose Abgabe von waschbaren Textilmasken an Sozialleistungsbeziehende ausgesprochen. Wie der Fraktionsvorsitzende Jürgen Trenz betont, diene diese wichtige Maßnahme dem Gesundheitsschutz in der Corona-Krise. Mit je zwei kostenlosen Masken könnten auch ärmere Menschen ihren Beitrag zur Abwehr von Gesundheitsgefahren leisten. DIE LINKE werde einen entsprechenden Antrag für den Gesundheitsausschuss und die Regionalversammlung stellen. Gerade Sozialleistungsbeziehende (Hartz IV, Grund-

sicherung im Alter etc.) hätten aufgrund ihrer stark beschränkten finanziellen Mittel oft gar kein Geld um sich zusätzlich mehrere waschbare, textile Masken zu kaufen. Deshalb würden die verteilten Einwegmasken mehrfach oder ständig weiterbenutzt. Dies beinhalte gesundheitliche Risiken, die vermieden werden müssten. Mit der kostenlosen Verteilung von Masken könne, im Sinne des Infektionsschutzes, ein wichtiger Beitrag zum Gesundheitsschutz geleistet werden. Dies, so DIE LINKE, liege im allgemeinen Interesse.

Manfred Klasen, Referent für Öffentlichkeitsarbeit



## Kurse der vhs Saarbrücken werden fortgesetzt

Abstandsregel, Maskenpflicht und Hygienepläne gelten in den Unterrichtsstätten

Der Kursbetrieb der Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken wird seit Dienstag, dem 19. Mai, nach neunwöchiger Unterbrechung wieder fortgesetzt. Voraussetzung für die Wiederaufnahme des Betriebes war ein Mindestabstand von 1,5 Metern sowie ein Hygieneplan, wie er ebenfalls für Schulen gilt. In allen Unterrichtsstätten gilt bis zum Eintritt in den Kursraum eine Maskentragpflicht, am Platz darf die Maske abgenommen werden. Die angemeldeten Teilnehmenden der jetzt wieder aufgenommenen und neu startenden Kurse erhalten per E-Mail oder per Post alle Informationen zu ihrem Kurs. Zahlreiche vhs-Kurse im Alten Rathaus, im vhs-Zentrum am Saarbrücker Schlossplatz, im Kunstpalais in der Vorstadtstraße und in den beiden Außenstellen im Saarbrücker Rathaus-Carré und der Sulzbachstraße waren seit dem 16. März ausgesetzt. Regionalverbandsdirektor Peter Gillo: „Das Lernangebot der Volkshoch-

schule ist ein wichtiger Baustein der Bildungslandschaft im Regionalverband. Eine Öffnung der vhs ist umso wichtiger, da es zu einem hohen Maße zur Bildungsgerechtigkeit beiträgt. Natürlich erfolgt der Neustart unter den gebotenen Hygiene- und Abstandsregelungen.“ Deshalb werden beispielsweise Maßnahmen zur räumlichen Anordnung von Tischen und Stühlen umgesetzt. vhs-Direktorin Dr. Carolin Lehberger sieht die Volkshochschule gut gerüstet für den Neustart: „Wir konnten in den vergangenen zwei Wochen bereits Erfahrungen mit einem neu geordneten Kursbetrieb sammeln, denn berufsrelevante Bildungsveranstaltungen und Kurse zum Nachholen des Hauptschulabschlusses starteten schon am 4. Mai wieder.“ Insgesamt werden rund 150 Kurse der sonst knapp 600 bis 800 wöchentlichen Angebote stattfinden können. Das Anlaufen des Kursbetriebes betrifft auch die 10 vhs-Außenstellen und örtlichen

## Steuern? Wir machen das.

VLH.

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25



www.vlh-gersweiler.de Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Volkshochschulen, die zum Teil über eigene Räumlichkeiten verfügen oder deren Kursbetrieb an Schulen stattfindet. Vorerst nicht starten können Bewegungs- und Sportkurse, Back- und Kochveranstaltungen sowie Gesangskurs und dialogische Sprechübungen. Auch die Angebote der Akademie für

Ältere starten vorläufig noch nicht. Für alle Kurse und Veranstaltungen besteht eine Anmeldepflicht um eine Kontaktnachverfolgung zu gewährleisten. Alle aktuellen Informationen und das Kursangebot finden Sie unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de).

Manfred Klasen, Referent für Öffentlichkeitsarbeit

## ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), Energieeffizienz-Expertin

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittelberatung
- Förderanträge

Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
[www.energieberatung-becker.com](http://www.energieberatung-becker.com)  
E-Mail: [cathrin-becker@gmx.de](mailto:cathrin-becker@gmx.de)

Haus verkaufen oder vermieten? Energieausweis hier.

Seniorenheim Haus im Warndt  
... wie zuhause wohnen

- familiäre Atmosphäre
- zentrale, ruhige Lage
- erfahrenes Pflegepersonal
- eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großrosseln • Tel. 06898/43424  
[info@haus-im-warndt.de](mailto:info@haus-im-warndt.de)

## IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken  
Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Mittwoch, 25. Juni 2020, 12:00 Uhr  
Nächstes Westmagazin: 3. Juli 2020



## CDU Zukunft Calmeletschachtgelände nachgefragt

Anfang Februar wurde nach Informationen der CDU-Fraktion das ehemalige Calmeletschachtgelände in Gersweiler und daran anknüpfende Grundstücke veräußert. Die CDU-Fraktion hat nun die Anfrage gestellt, was der Stadtverwaltung über den neuen

Eigentümer und dessen Pläne mit dem 25 Hektar großen Grundstück bekannt ist. Auch sollte, so von Volker Arnold beantragt, die Stadt ihr Vorkaufsrecht dazu nutzen, eine gute Entwicklung mit und auf diesem Gelände anzustoßen.

Volker Arnold, Fraktionsvorsitzender

## CDU Fußgängerampel in Ottenhausen besser sichtbar machen

Autofahrer, die von der Blumenstraße in die Hauptstraße Ottenhausen abbiegen, übersehen manchmal das Rotlicht der dortigen Fußgängerampel. Daher hat die CDU-Fraktion beantragt zu prüfen, ob die Ampel mit einem größeren Rotlicht ausgestattet werden kann. Die neue Ampelanlage in der Burbacher Straße in Burbach verfügt über ein solches deutlich besser zu sehendes Rotlicht. „An den Inständen der CDU vor dem Einkaufsmarkt in Ottenhausen haben

wir immer wieder gesehen, wie Autofahrer mit der Verkehrssituation überfordert waren,“ so Volker Arnold. Rechtlich wurde in der Vergangenheit bereits vom Straßenverkehrsamt die Situation überprüft und insbesondere durch das Hinweisschild in der Blumenstraße kein Fehler festgestellt. Jedoch geht es darum, das von Fußgängern angeforderte Rot für Autos besser sichtbar und die Straßenüberquerung somit sicherer zu machen.

Volker Arnold, Fraktionsvorsitzender

## CDU SPD lehnt Arbeitskreis zur Vereinsunterstützung im Bezirk West ab

Seit vielen Jahren unterstützt der Bezirksrat West örtliche Vereine bei ihrer Arbeit für die Gemeinschaft durch Zuschüsse. So wurden regelmäßig die großen Feste wie Dorffest oder Kirmes, aber auch vielfältige andere Aktivitäten gefördert. Die CDU-Fraktion hatte nun beantragt zu überlegen, wie die vom Bezirksrat selbst aufgestellten Kriterien mit den durch die

Corona-Pandemie ausgefallenen Veranstaltungen angepasst werden sollten. Volker Arnold hat für die CDU-Fraktion beantragt, hierzu einen Arbeitskreis zu gründen. Dieser sollte eingehende Hilfsanfragen von Vereinen sichten und eine Priorität aufstellen. Sowohl Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries als auch SPD-Fraktionsvorsitzender Joachim Müller lehnten

ab, sich in dieser Form als Bezirksrat damit zu befassen. So wurden haushaltsrechtliche Bedenken aufgeführt, welche auf Nachfragen der CDU nicht konkretisiert werden konnten. Der Wunsch bestünde, einheitlich in der Stadt Vereine zu bezuschussen, so Ries. Dennoch habe der Bezirksrat sein freies Beschlussrecht. Auch dieser Gegensatz konnte nicht aufgeklärt werden. „Offenbar hat die SPD Angst vor einem Arbeitskreis,“ so CDU-Fraktionsvorsitzender Volker Arnold. Die Fraktion wird nun bei der Kämmerei nachfragen, welche haushaltsrechtliche Bedenken zu einer Förderung der Kulturarbeit

der Vereine bestehen. Dennoch hat der Bezirksrat einen Teil des CDU-Antrages beschlossen. Der Bezirksrat berät, wie seine Mittel, mit denen bisher Aktivitäten der Vereine im Bezirk unterstützt wurden, trotz Ausfall der Veranstaltungen, den Vereinen im Bezirk zur Unterstützung dennoch zufließen können. „Wir sind als CDU gespannt, wie eine solche Beratung in öffentlicher Sitzung unter Offenlegung der Finanzsituation einzelner Antragsteller vonstattengehen soll. Daher wäre uns ein Arbeitskreis zur Vorarbeit wichtig gewesen,“ so Volker Arnold.

Volker Arnold, Fraktionsvorsitzender

## DIE JUNGE FAHRSCHULE MIT PFIFF

Inhaberin: Manuela Franz

Wir sind wieder wie gewohnt für Sie da!

EST. 2008  
Sascha's  
FAHRSCHULE

Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal  
Tel.: (06898) 30 99 00  
saschas-fahrschule.de

Unsere  
WEB-  
Ausgaben!

www.  
klarenthaler-  
anzeiger.de

www.  
westmagazin.de

Bienen - Hornissen  
Wespen  
Rote Waldameisen  
(Beratung und Umsiedlung)

Guido Hilgers  
Grubenstr. 18  
66333 VK-Ludweiler  
Mobil: (0157) 79 31 75 27



SENIORENRESIDENZ  
SONNENWINKEL  
FAMILIE MERSDORF

NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE

AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllengarten 14 – 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de  
info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de

## CDU Linke-Fraktion im Bezirksrat West aufgelöst

Die Fraktion der Linken im Bezirksrat West hat sich aufgelöst. Wie die Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries in der letzten Ratsitzung mitgeteilt hat, ist das bisherige Linksparteimitglied Rudi Renner zur SPD gewechselt. Damit hat die Linke die Mindeststärke, eine Fraktion zu bilden, verloren. Kritisch kann aus Sicht des CDU-Fraktionsvorsitzenden Volker Arnold angemerkt wer-

den, dass das Wahlergebnis zur Bezirksratswahl nun nicht mehr durch die Stärke der Parteien im Rat abgebildet wird. Da Rudi Renner weiterhin Beigeordneter bleibt, stellt die SPD trotz ihrer 8 Mitglieder nun die Bezirksbürgermeisterin und Stellvertreter. Eine solche Konstellation hat es nach Information der CDU noch nie im Bezirksrat West gegeben.

Volker Arnold, Fraktionsvorsitzender

## Monatsspruch Juni 2020:

1. Könige 8, Vers 39:  
„GOTT allein erkennt das HERZ  
aller Menschenkinder.“



Das Herz ist das Zentralorgan unseres biologischen Körpers, in den es das LEBEN einpumpt. Steht die Pumpe still, ist unser irdisches Leben vorbei. Darum achten wir sehr darauf, daß unser Herz gesund bleibt. Unser Herz ist auch die MITTE unserer menschlichen PERSÖNLICHKEIT. Wir lieben von Herzen, wir hassen von Herzen, wir trauern von Herzen, wir freuen uns von Herzen. Was aus einem guten Herzen kommt, ist rein und klar. Was aus einem bösen Herzen kommt, ist dunkel und unsauber. Wenn ein Mensch unser Herz gewonnen hat, hat er uns ganz gewonnen und wir ihn. In Psalm 51, Vers 2 betet der König David: „Schaffe in mir, GOTT, ein REINES HERZ und gib mir einen NEUEN, GEWISSEN GEIST.“ „Der Mensch sieht, was vor Augen ist. GOTT aber

sieht das HERZ an“, steht im 1. Buch Samuel Kap. 16, Vers 7. Wenn GOTT allein ganz und gar unser Herz erkennt und was sich darin abspielt, wenn IHM nichts verborgen bleibt, was in unserem Herzen ist: Gute und böse Gedanken, gute und weniger gute Taten, ehrliche und unehrliche Denkweisen, dann ist es am besten, wenn ER die MITTE in unserem Herzen ist. „Wo euer SCHATZ ist, da ist auch euer HERZ“, sagt JESUS in Matthäus 6, Vers 21. Dem GOTT, der sich in JESUS offenbart hat und uns liebt wie kein anderer und der uns durch und durch kennt, dem sollten wir unser Leben total anvertrauen und IHM unser Herz schenken. Wenn wir das tun, dann kann man nur sagen: HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Karl-Heinz Debus, Prädikant i.R.

### ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981

NIVONA

passion for coffee

## NIVONA wird 15 Jahre alt.

## 15 Monate zusätzliche Garantie nach Kauf einer NICR 821\*

- Neu: OneTouch SPUMATORE DUOplus: Zwei Cappuccino gleichzeitig
- Neu: Leiseres Mahlwerk
- Neu: Neues Display für bessere Lesbarkeit
- Mein Kaffee: Speichern Sie Ihre 10 liebsten Kaffee-Rezepte
- Hochwertiges Design: Front in Titan mit Chrom-Applikationen

Wir schenken Ihnen beim Kauf eines Nivona Kaffeefullautomaten NICR 821, 1 kg O'C'Caffe Cremoso Bohnen.

949,00 €

\*Die Registrierung zur Garantieverlängerung findet unter 15jahre.nivona.com statt.

## SERVICE NR. 06898 - 3 22 23

HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

## HERRMANN

HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

Wir machen das Leben leichter!

### nobilia-Küchenstudio

MIELE „Shop in Shop Abteilung“

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

## Taxi Ziemer

Inh. Ana Hennchen

# 0681 - 70 7 77

66119 Saarbrücken - Talstraße 56

## ACHTUNG!!!

Auch in Corona-Zeiten gehen alle Arten von Krankenfahrten wie Dialyse, onkol. Chemo- oder Strahlentherapie wie gewohnt weiter!

Vorbestellungen werden gerne entgegengenommen  
Vielen Dank Ana Hennchen

JÖRG BETHSCHEIDER

DACH UND FASSADE GMBH

...Probleme mit dem Oberstübchen? Wir helfen! ©

- BEDACHUNGEN
- BAUKLEMPNEREI
- DACHSTUHLERSTELLUNG
- FLACHDACHBAU
- BALKONSANIERUNG

- REPARATURDIENST
- STURMSCHADEN
- SOLARTECHNIK
- PHOTOVOLTAIK

Jörg Bethscheider · Dach und Fassade GmbH

Am Güterbahnhof 2 · 66128 Saarbrücken · Telefon 06 81 - 7 53 77 36 · Telefax 06 81 - 7 53 77 63  
info@bethscheider-dach.de · www.bethscheider-dach.de

## IT-Firma aus Großstheim spendet 22 Notebooks für saarländische Familien mit schwerstkranken Kindern

Zwar entspannt sich die Corona-Krise und die Schulen öffnen wieder, doch viele Kinder von Familien mit schwerstkranken Kindern können noch immer nicht am Schulunterricht teilnehmen. Neben „Homeoffice“ ist „Homeschooling“ eines der Themen, das in der Corona-Pandemie immer mehr an Bedeutung gewinnt. Digitaler Schulunterricht setzt aber voraus, dass entsprechende technische Geräte zur Verfügung stehen. Doch nicht jede Familie kann sich die passende

Laptops für die Überbrückung der Pandemie zur Verfügung. „Es war uns ein großes Bedürfnis hier ein Stück weit Abhilfe zu schaffen, auch wenn wir mit unserer Firma nicht im Saarland ansässig sind. Die Familien sind schon genug gefordert“, begründet Sepeur die Spende. „Die große Freude und Dankbarkeit der Familien haben mich emotional sehr berührt“, so Sepeur weiter. Die Not bei den Familien ist in dieser besonderen Zeit sehr groß. Die Angst vor dem Virus und Exis-



tenznotwendigkeiten leisten. Familien, die durch die Versorgung eines schwerstkranken Kindes ständig an ihre Grenzen gehen, werden dadurch zusätzlich finanziell belastet. Nicht selten machen die Kinder ihre Hausaufgaben auf dem Smartphone, weil die Familie über keinen Computer verfügt bzw. mehrere Kinder mit einem Gerät arbeiten müssen. Hier schafft die Firma ReCon-IT GmbH aus Großstheim Abhilfe. „Als ich gefragt wurde, ob wir Notebooks an das Kinderhospiz- und Palliativteam Saar vermieten können, stand meine Antwort sofort fest: Wir vermieten nicht - wir spenden!“ sagt Heiner Sepeur, Geschäftsführer der ReCon-IT GmbH. Er stellt den Familien 22

tenznotwendigkeiten setzen den Familien zu. Hinzu kommt die Sorge, dass die Geschwisterkinder in der Schule zurückfallen, weil sie nicht über das nötige technische Knowhow verfügen. Der Kontakt zur Firma ReCon-IT wurde durch Herrn Roland Schley hergestellt, der das St. Jakobus Hospiz und das Kinderhospiz- und Palliativteam Saar in den vergangenen Jahren schon häufig bei der Ausstattung mit technischen Geräten unterstützt hat. Die Organisation dieser besonderen Spendenaktion in der Corona-Pandemie hat die Koordinatorin des Netzwerkes für schwerkranke Kinder, Frau Stefanie Wolter, übernommen.

Bild: Geschwisterkind einer betreuten Familie/  
Foto Hospiz/Honorarfrei

## Vereine können Vereinsräume für die kulturelle Bildung unter Auflagen des Infektionsschutzes wieder nutzen

Saarländische Vereine können künftig unter Infektionsschutzauflagen Vereinsräume wieder für die kulturelle Bildungsarbeit nutzen. Das hat die Landesregierung auf Vorschlag von Bildungs- und Kulturministerin Christine Streichert-Clivot mit der Änderungsverordnung zur Corona-Verordnung vom 2. Mai beschlossen. Die neuen Regelungen lösen die bisher geltenden Bestimmungen zum Montag, den 18. Mai, ab. „Die Vermittlung von Kultur und die aktive kulturelle Teilhabe sind wichtig für die Entwicklung von Kindern und Jugendlichen. Theatergruppen, Musik- und viele andere Kulturvereine spielen dabei in unserem Land eine große Rolle. Die gesellschaftlichen Teilhabemöglichkeiten sind aber in der Krise gerade für Kinder und Jugendliche stark eingeschränkt. Deshalb habe ich mich dafür eingesetzt, dass Vereine, die kulturelle Bildungsarbeit leisten, dies unter Auflagen in ihren Räumlichkeiten wieder

tun dürfen. Für sie gilt, was seit dem 2. Mai bereits für Musik-, Kunst- und Schauspielschulen gilt“, erklärt Bildungs- und Kulturministerin Christine Streichert-Clivot. Konkret heißt das: Vereinsräume für die kulturelle Bildung zu nutzen, ist erlaubt, wenn die ergriffenen Hygiene- und Infektionsschutzmaßnahmen den für die allgemeinbildenden und beruflichen Schulen geltenden Vorgaben nach § 1 der Verordnung zum stufenweisen Einstieg in den schulischen Präsenzunterricht und den Betrieb sonstiger Bildungseinrichtungen sowie Kindertageseinrichtungen entsprechen. Das bedeutet, dass insbesondere die Vorgaben des Musterhygieneplans für die saarländischen Schulen zu berücksichtigen sind. In den Musikschulen ist der instrumentale und vokale Unterricht erlaubt, soweit nicht mehr als drei Personen einschließlich der Lehrperson daran teilnehmen. Entsprechendes gilt nun auch für Musikvereine.

## CDU, B90/Die Grünen und FDP im Saarbrücker Stadtrat:

### Jamaika-Koalition für mehr Außenflächen für Gastronomie- und Schaustellerbetriebe

**Jamaika-Koalition für mehr Außenflächen für Gastronomie- und Schaustellerbetriebe - Änderung der Gebührensatzung soll finanzielle Erleichterungen für die Betriebe bringen**

Nach einem Beschluss im Koalitionsausschuss haben CDU, B90/Die Grünen und FDP im Saarbrücker Stadtrat die Verwaltung beauftragt, eine Ausweitung der Flächen zur Außenbestuhlung für Gastronomiebetriebe in der Landeshauptstadt zu prüfen. Ziel ist es, die negativen Folgen für die Betriebe infolge

der Corona-Auflagen abzumildern. Weiterhin soll geprüft werden, inwiefern weitere geeignete Flächen für Schaustellerbetriebe ausgewiesen werden können, damit auch diese ein attraktives Unterhaltungsangebot in der Krisenzeit anbieten können. „Die Corona-Krise trifft die Gastronomiebranche in Saarbrücken besonders hart. Trotz des Umstands, dass die Cafés, Kneipen und Restaurants seit Montag wieder öffnen dürfen, kann keine Rede von einer Rückkehr zum Normalzustand sein. Durch die verordneten

**Rollladen**  
**Fenster**  
**Haustüren**  
**Insektenschutz**  
**Rolltore**  
**Markisen**  
**Jalousien**  
**Garagentore**  
**Elektromotore**  
• für Rollladen  
• für Garagentore

**Fenster und Rollladen**  
**Schiestel** GMBH  
**Dietmar Schiestel**  
**Am Holzplatz 21**  
**66333 Völklingen**  
**Tel. 0 68 98 / 3 36 36**  
**Fax 0 68 98 / 3 98 26**  
**[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)**

## Vincenzo Drago

### Bauunternehmung

*Meisterbetrieb*

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschließung

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de

[www.vincenzo-drago.de](http://www.vincenzo-drago.de)

Abstandsregelungen können viele Betriebe nicht mehr als die Hälfte der möglichen Gäste bewirten, wodurch wichtige Umsätze fehlen. Wir möchten die negativen Folgen für die Gastronominnen und Gastronomen minimieren. Daher beauftragen wir die Verwaltung, zu prüfen, in wie fern eine Erhöhung der Sitzplatzzahl durch eine Ausweitung von Flächen zur Außenbestuhlung, zum Beispiel am St. Johanner Markt, erreicht werden kann", erklärt die Fraktionsvorsitzende der Grünen im Stadtrat, Yvonne Brück. Als weitere Maßnahme soll die Verwaltung eine großzügige Auslegung der Gebührensatzung zur Sondernutzung von Flächen prüfen. "Das gilt beispielsweise für im Voraus gezahlte Gebühren, die für die Außenbestuhlung erhoben werden. Hier muss eine Regelung gefunden

werden, damit die Betriebe letztlich zumindest nicht für die Kosten aufkommen müssen, die während der Schließzeiten angefallen sind", ergänzt der Fraktionsvorsitzende der FDP-Stadtratsfraktion, Dr. Helmut Isringhaus. Gleiches Prozedere soll für die Schaustellerbetriebe in der Landeshauptstadt gelten: „Die Schaustellerinnen und Schausteller müssen durch das wochenlange Auftrittsverbot erhebliche Umsatzausfälle hinnehmen. Wir möchten für sie Möglichkeiten schaffen, zumindest einen Teil ihrer Einbußen wieder ausgleichen zu können, indem für die Schaustellerbetriebe unabhängig von Jahrmärkten und Kirmessen weitere geeignete Flächen ausgewiesen werden, auf denen sie ihre Auftritte absolvieren können", erklärt Sascha Zehner, Fraktionsvorsitzender der CDU-Stadtratsfraktion, abschließend.

## Die Klarenthaler Jäger - Naturnutzer aber auch Naturschützer

Die Natur ist ein sich endlos wandelnder Prozess. Tierarten können ganz verschwinden oder vermehren sich einfach viel zu schnell. Der Jäger fungiert als



Helfer um einerseits das Gleichgewicht der Natur zu wahren und andererseits unsere heutige Lebensweise vor zu schnellen natürlichen Veränderungen zu schützen. Ein Beispiel hierfür wäre die sehr erfolgreiche Drückjagd des letzten Winters zur Eindämmung der Wildschweinpopulation. Dabei ist der Jäger nicht nur Naturhelfer, sondern auch Naturnutzer – natürliches, köstliches Wildbret! Es gehören auch noch Aufgaben zum Re-

pertoire des Jägers, die keinen persönlichen Nutzen nach sich ziehen. Gemeint sind Aufgaben des Naturschutzes, genauer gesagt des Artenschutzes. Als Reaktion auf die letzte Vogelzählung des Naturschutzbundes, bei der ein Rückgang unserer heimischen Vögel festgestellt wurde, entschieden sich die Klarenthaler Jäger dagegen vorzugehen. Selbstgebaute und im Wald platzierte Vogelhäuschen sollen dem Zahlenrückgang entgegenwirken und der Artensicherung und Fortpflanzung der Vögel dienen. Die Holzhäuschen sollen den Vögeln in den immer heißeren und trockeneren Sommern sowie in den immer regnerischeren und stürmischeren Wintermonaten einen sicheren Unterschlupf bieten, um so ihre Überlebenschancen zu erhöhen. Die nächste Zählung wird zeigen, ob diese Maßnahme erfolgreich war.

Max Müller



## Zum Tode von Manfred Kneip

Manfred Kneip begann in der Turnabteilung vor 80 Jahren seine sportliche Tätigkeit im Turnverein Klarenthal Krughütte. In der damaligen Turnriege bestritt er u.a. zusammen mit Horst Wagner eine Vielzahl von Wettkämpfen aus denen tolle Erfolge hervorgingen. 1951 wurde er zum besten saarländischen Jugendturner im Gerätezehnkampf gekürt, 1954 stand Manfred auf der saarländischen Kandidatenliste für die Weltmeisterschaften in Rom. Rom war es dann leider nicht, aber mit der Mannschaft der Klarenthaler Turner war er bis Ende der 50er Jahre ein Garant für unzählige Siege auch weit über unsere Region hinaus. Neben seinen turnerischen Qualitäten übernahm Manfred Kneip 1962 Verantwortung im Turnverein. Als Turnwart war er von 1962 bis 1970 für die sportlichen Aktivitäten des Gesamtvereins tätig. 1970 entdeckte er seine Liebe zum Faustballspiel und war auch hier gleich bereit als 2. Abteilungsleiter Verantwortung zu übernehmen. 1977 wurde er in das Amt als Abteilungsleiter Faustball gewählt. Aus einem damaligen großen Potenzial von über 50 Spielerinnen und Spielern formte Manfred, neben den schon vorhandenen starken Mannschaften, leistungsstarke Jugendmannschaften sowohl im männlichen wie auch im weiblichen Bereich, die infolge neben mehrere Landestitel auch zahlreiche Turniersiege und Süddeutsche Meistertitel gewannen. Mit diesen Erfolgen war der Weg vorgezeichnet nach Höherem zu streben. Nicht nur die Jugend zeigte aufsteigende Tendenz unter der Leitung von Manfred, sondern auch die Aktiven blieben die Erfolge auf regionaler Ebene nicht aus. Das Ziel 1. Bundesliga ging dann zum ersten Mal 1985 bei den Damen in Erfüllung, ein Jahr später folgten

die Herren auf eigenem Platz u.a. mit seinen beiden Söhnen Swen und Lutz. Manfreds Faustballer waren ein Aushängeschild des TV Klarenthal-Krughütte, dies zeigen auch die unzähligen Teilnahmen und Titel bei deutschen Meisterschaften, Turnfesten und Hochschulmeisterschaften. Einen großen Cup landeten seine Jungs nochmals 2008 und 2010 als deutscher Vizemeister Ü45 bei den Herren. Die Ära des Bundesligafußball endete dann im Jahre 2008 als die Herrenmannschaft aus Altersgründen vom Bundesligaspielbetrieb sich abmeldete. Ein weiterer Höhepunkt in seiner Amtszeit als Abteilungsleiter war sicherlich der Besuch der Argentinischen Nationalmannschaft bei den Klarenthalern Faustballern, den Manfred organisierte. 1998 starteten die Klarenthaler Faustballer ein Gegenbesuch in Argentinien und Brasilien. 2014 nach 37 Jahren, nach seinem 80. Geburtstag hat Manfred sein Amt als Abteilungsleiter in jüngere Hände gelegt. Manfred wurde vom Saarländischen Turner Bund mit der Guts-Muths-Medaille für sein Wirken ausgezeichnet. Der Turnverein ernannte ihn zum Ehrenmitglied. Als Trainer der Senioren Faustballer war er weiterhin tätig. Bis kurz vor seinem Tod war Manfred in unserer Stuhlgymnastik engagiert und tätig. Ein besonderer Dank gilt dir Doris, du hast Manfred über die vielen Jahre verständnisvoll begleitet und im Verein mit angepackt. Danke. Sein Mitwirken in unserem Verein hat großes Ansehen hinterlassen. Manfred verstarb am 22.04.2020. Nach Covid-19 werden wir uns gebührend von Manfred Kneip verabschieden.

1. Vorsitzender, H.-Jürgen Mügel

**BEERDIGUNGSINSTITUT  
BLAU**

**„TRAUERN IST  
LIEBEVOLLES ERINNERN“**

**Erd-, Feuer-, See- u.  
Baumbestattungen**

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263

## Podologische Praxis Möller

*Birgit Möller* Podologin

*Angelika Bernarding* Podologin



**Telefon (06898) 35 57**

**66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24**  
Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**

SPD

## SPD fordert Erhalt der Förderung der Saarbrücker Hefte

Als kleingeistig und stilllos zugleich bezeichnen die Kulturpolitiker\*innen der SPD-Stadtratsfraktion, Susanne Commerçon-Mohr, Sascha Haas und Karin Altmeyer, die Entscheidung von Oberbürgermeister Uwe Conrads, den jährlichen Zuschuss der Landeshauptstadt an die „Saarbrücker Hefte“ zu streichen. „Die Coronakrise macht es den Kulturschaffenden in Stadt und Land schon schwer genug. Sie jetzt als Vorwand zu nehmen, um einer verdienten Saarbrücker Institution die Unterstützung zu verweigern, ist beispielhaft für den Umgang des Oberbürgermeisters mit den Teilen der Kulturszene, die ihm nicht in den Kram passen,“ so Susanne Commerçon-Mohr, die kulturpolitische Sprecherin der Fraktion. „Wir haben den Eindruck, dass hier sozusagen die Ungunst der Stunde genutzt



werden soll, um sich eines Mediums zu entledigen, das auch die Kommunalpolitik immer wieder kritisch hinterfragt.“ Anstatt auf ein Gesprächsangebot der Redaktion aus dem Oktober einzugehen, habe Conrads die ehrenamtlichen Macher der Zeitschrift monatelang ignoriert und stelle nun ohne Vorwarnung die Unterstützung ein. Während andere saarländische Städte wie Neunkirchen längst Maßnahmen ergriffen hätten, um die lokale Kulturszene in der Krise am Leben zu erhalten, warteten ausgerechnet in der Landeshauptstadt

SPD

## Bertucci: Saar-CDU und Uwe Conrads müssen sich für kommunale Hilfen stark machen

Die Debatte um finanzielle Hilfe für die Kommunen nimmt Fahrt auf. Finanzminister Olaf Scholz hat jetzt einen Vorschlag vorgelegt, mit dem Bund und Länder die Kommunen, denen gerade große Belastungen und hohe Mindereinnahmen ins Haus stehen, unterstützen sollen. Dabei sollen hochverschuldete Kommunen mehr Unterstützung bekommen, als diejenigen, denen es in den letzten Jahren schon gut ging. „Vollkommen richtig“ findet das Mirco Bertucci, Fraktionsvorsitzender der SPD im Saarbrücker Stadtrat. „Es ist notwendig, dass diejenigen Kommunen, die ohnehin schon finanziell an der Wand stehen, stärker unterstützt werden, als diejenigen, die in den letzten Jahren hohe Überschüsse erzielen konnten.“ Es zeigt sich nun auch, dass es der CDU nie ernsthaft um eine zielgerichtete Hilfe der besonders finanzschwachen Kommunen gegangen sei. „Jahrelang haben sie eine Einigung blockiert“, so Bertucci. Jetzt scheine Corona der willkommenen Anlass zu sein, um das Thema ‚Altschuldenhilfe‘ ganz zu begraben. Bertucci warnt: „Ohne eine zielgerichtete Hilfe wird nach der Krise die Schere zwischen armen und reichen Kommunen noch weiter auseinander gehen.“ Olaf Scholz habe einen guten



Vorschlag gemacht. „Die jetzige Krise hat gezeigt, dass wir handlungsfähige Kommunen mit starken Verwaltungen und guter Investitionskraft brauchen. Und für die Zukunft gilt das genauso. Keiner investiert in Deutschland so viel, wie die Kommunen. Wir müssen sicherstellen, dass nicht die Menschen in den ärmeren und hochverschuldeten Kommunen abgehängt werden. Es wäre fatal, wenn die jetzt notwendigen Investitionen in der Fläche nicht getätigt würden. Der wirtschaftliche Schaden würde verdoppelt. Das sollte auch die CDU verstehen.“ Die SPD stehe für gleichwertige Lebensverhältnisse. Darum gehe es im Vorschlag von Olaf Scholz. Bertucci: „Ich erwarte von Oberbürgermeister Conrads, Finanzminister Strobel und Ministerpräsident Hans die Interessen unserer Stadt und unseres Landes auch bei ihren CDU-Kollegen aus den anderen Bundesländern vehement zu vertreten und auf diese einzuwirken. Jetzt ist der Moment, wo

beide Themen angepackt werden sollten: Die Überwindung der Folgen der Pandemie, genauso

wie die Altschulden“, so Bertucci abschließend.

Foto: Heyd

## Wir sind Branchensieger beim 6. Saarbrücker Kundenspiegel in der Sparte Schuhgeschäfte.

### Für Ihr Vertrauen sagen wir herzlichen Dank

seit 1920



Hochstraße 156 • Saarbrücken-Burbach

## SPD im Westbezirk: Vereine brauchen in der Krise Taten statt Worte

SPD

Die SPD im Bezirk West hat vor parteipolitischen Auseinandersetzungen über die Unterstützung von Vereinen in der Corona-Pandemie gewarnt: „Der Bezirksrat hat ein klares, einmütiges Signal beschlossen, dass die ehrenamtliche Arbeit in der Krise gestärkt werden müsse. Durch den Ausfall vieler Vereinsaktivitäten und Veranstaltungen entstehen besondere finanzielle Belastungen, die nicht von den Aktiven gestemmt werden können und dürfen“, betont Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries, die das Thema zum Gegenstand der Tagesordnung des Rates in seiner letzten Sitzung gemacht hatte. „Wir sollten diese Entschließung nicht dadurch entkräften, dass wir uns in kleinkarierte partei-

politische Auseinandersetzungen über Verfahrensfragen begeben“, so die Kommunalpolitikerin. Die Vereine bräuchten Taten und Ergebnisse, kein taktisches Gezänk. Isolde Ries sprach sich auch für engagiertere Maßnahmen der Verwaltungsspitze aus: „In Köln haben Verwaltung und Stadt-sportbund ein Hilfsprogramm über 300.000 Euro gestartet. Die dort getroffenen Maßnahmen und Konditionen können als guter Leitfaden auch für Saarbrücken dienen. Ich würde mir wünschen, wenn wir parteiübergreifend einen Konsens herstellen könnten, dass wir auch für die Saarbrücker Vereine etwas Vergleichbares auf die Beine stellen!“, so die Bezirksbürgermeisterin.

Bernd Weber

## Geschenkkörbe aus der Hobby-Imkerei Jörg Kuhn, die alternative Geschenkidee!

Gefüllt mit leckerem Honig der fleißigen Bienen, Marmelade, hausgemacht, Apfelsaft, v. Klarenthaler Streuobstwiesen, Creme, aus Bienenwachs, Propolis u. Mandelöl, edler Bärenfang und vielem mehr....

(Vorbereitung erforderlich)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8:00 bis 16:00 Uhr

Hobby-Imker Jörg Kuhn  
Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53



Backhonig  
die Alternative bei  
Backen oder der  
Fleischlassur...!

## Unterstützung der saarländischen Kinos in der Corona-Krise

### Branche plant erste Wiedereröffnungen im Juni 2020

Mit der kommenden Rechtsverordnung, die am 18. Mai 2020 in Kraft treten soll, dürfen auch die saarländischen Kinobetreiber wieder öffnen. Eine Entscheidung, die aus epidemiologischen Gesichtspunkten nachvollziehbar und begründenswert ist. Die Kinobranche arbeitet unterdessen unter Hochdruck an den Vorbereitungen der Wiedereröffnung. Erste Kinos werden zum 01. Juni 2020 wieder öffnen, wie es Branchensprecherin Claudia Ziegler auch im Vorfeld der Regierung mitgeteilt hatte. Die neue Direktorin der Landesmedienanstalt Saarland (LMS) Ruth Meyer begrüßt die Entscheidung der Landesregierung und plädiert nun für ein weiteres transparentes Vorgehen aller Akteure: „Das Ende des Eröffnungsverbotes ist ein wichtiges Signal für die Kinobetreiber und Kinobetreiberinnen, die damit wieder handlungsfähig werden. Dabei fordert die Kinobranche aber zurecht, dass eine Öffnung

nur unter sinnvollen wirtschaftlichen Bedingungen, die vor dem Hintergrund eines notwendigen Sicherheits- und Hygienekonzepts gegeben sein müssen, erfolgen kann.“ Als saarländische Filmförderung stand die Saarland Medien GmbH den saarländischen Kinos seit Beginn der Schließungen zur Seite und vermittelte zwischen Branche, Regierung und Landtag. Dabei wurde auch ein Konzept zur Stabilisierung der Branche erarbeitet, das der Regierung zeitnah vorgestellt werden wird. „Auch bei der kommenden Wiedereröffnung der Kinos werden die Saarland Medien GmbH und Landesmedienanstalt Saarland weiterhin verlässliche Partner sein und sich mit der saarländischen Medienlandschaft abstimmen, um den saarländischen Kinos einen bestmöglichen Start zu ermöglichen“, so Meyer weiter.

Steffen Conrad,  
Referent für Filmförderung/Referent für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

## Aktion „OBST FÜR BURBACH“ \* Öffnungszeiten jetzt 13.00 - 15.00 Uhr!

### \* Tasche mitbringen - Maskenpflicht!

Die Aktion „Obst für Burbach“, im Bürgerhaus Burbach, geht mit neuen, garantierten Öffnungszeiten an den Start. Die Verteilung findet dienstags und donnerstags von 13.00 - 15.00 Uhr statt. Das BIO-Obst und Gemüse stammt vom Schulobstprogramm des Landes. Die Aktion wird, so die Organisatoren, noch bis zum 23. Juni fortgeführt. Die Aktion wird getragen von der Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries und der Saarländischen Armutskonferenz

e.V. (SAK). Die Besucherinnen und Besucher werden dringend gebeten eigene Taschen mitzubringen! Zudem wird noch einmal, wegen des Corona-Virus, auf den zwingend einzuhaltenen Mindestabstand hingewiesen, sowohl zu den Helferinnen und Helfern als auch zu anderen Nutzerinnen und Nutzern. Zudem besteht Maskenpflicht (Mund-Nasenschutz)! Die Helfenden sind mit Mund-Nasenschutz und mit Handschuhen ausgestattet.

Manfred Klasen, SAK-Geschäftsführer



## Neuigkeiten und Veranstaltungen von GEOGRAPHIE OHNE GRENZEN e.V.



Liebe Mitglieder und Freunde von GoG, schön, dass Ihnen die ersten virtuellen Rundgänge so gut gefallen haben, wir haben sehr viele positive Rückmeldungen erhalten und das ermuntert uns und Herrn Rockstein Ihnen noch mehr anzubieten! Entdecken Sie die prächtigen Orchideen in den Sankt Annaler Wiesen, ein Gebiet, das gerade jetzt sehr reizvoll ist und durch seine Vielfalt besticht! Sie finden den neuen Rundgang auf unserer Webseite [www.geographie-ohne-grenzen.de](http://www.geographie-ohne-grenzen.de) direkt auf der Startseite unter „Rundgang ohne Rundgangsleiter“! Viel Vergnügen beim Nachwandern!

Ihr GoG-Team!

## Saarbrücker Wildpark: Steinbock Anton und seine Geiß haben Nachwuchs

### \* Tasche mitbringen - Maskenpflicht!

Im Saarbrücker Wildpark ist in dieser Woche ein weibliches Kitz im Steinwildgehege zur Welt gekommen. Die Mutter umsorgt das Junge im Schatten der Eichen.

Anton war Anfang 2019 aus seinem Gehege gestohlen und in einem Wildgehege in der Nähe von Passau aufgefunden worden. Mit Hilfe der Kriminalpolizei



Mit seiner grau-braunen Färbung ist das Kitz der Umgebung gut angepasst. Das Kleine machte schon kurz nach der Geburt die ersten Schritte und erkundete das Gehege. Dabei lernte es seinen Vater, Steinbock Anton, kennen.

Saarbrücken sowie des Wildparkleiters wurde der rund 100 Kilogramm schwere Alpensteinbock zurück nach Saarbrücken gebracht.

Foto: „Ralf Blechschmidt/Landeshauptstadt Saarbrücken“



# BIGRAtec

**SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE- UND REHATECHNIK**

Wir sind auch in Zeiten von Corona weiterhin für Sie da!

Ihr kompetenter Ansprechpartner für:

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC • Treppenlifte von **Lifta**

Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg

Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach  
Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30

# Malerfachbetrieb

## Jörg Graf

- ♥ exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
[service@malerfachbetrieb-graf.de](mailto:service@malerfachbetrieb-graf.de) • [www.malerfachbetrieb-graf.de](http://www.malerfachbetrieb-graf.de)

## IHR AUTO – in guten Händen!

**NEU** Service & Reparatur für  
Motorräder, Roller und Mofas

### UNSERE LEISTUNGEN

### REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölpfaltung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.



# K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (06898) 93220

## Zukunft des lokalen Fachhandels Wirtschaftsregion Saarbrücken e.V.

ruft Bürgerinnen und Bürger zur Unterstützung des  
Fach- und Einzelhandels in der Region auf

Die Landesregierung des Saarlandes hat vor dem Hintergrund der sinkenden Corona-Infektionszahlen allgemeine Lockerungen im täglichen Leben beschlossen. Der Verein Wirtschaftsregion Saarbrücken e.V. (WiRS e.V.) begrüßt diese Lockerungen ausdrücklich und betont, dass es nun an der Zeit ist, das wirtschaftliche Leben in der Region wieder mit vereinten Kräften zu beleben. „Sowohl für die strukturierte und rasche Bereitstellung der Soforthilfeprogramme durch Land und Bund als auch für das vorbildliche Krisenmanagement des Regionalverbandes Saarbrücken und seiner 10 Städte und Gemeinden möchte ich im Namen der Unternehmer in der Wirtschaftsregion Saarbrücken meinen besonderen Dank ausdrücken“, sagt Dirk Frank, Vorstandsvorsitzender des WiRS. Nun sei es an der Zeit, dass sich das Wirtschaftsleben im Interesse aller Bürgerinnen und Bürger kontrolliert erhole und gefördert werde. „Dazu sind sicherlich finanzielle Förderprogramme gut und wichtig; sie werden die Basis für das Überleben vieler Wirtschaftszweige bilden. Gefragt ist dabei aber auch jeder einzelne in unserer Wirtschaftsregion“, führt Frank weiter aus. „Es gilt nun Denkprozesse zur Verbesserung der Konsumstimmung anzustoßen, denn die Binnenkonjunktur braucht deutliche Impulse. Nur so kann der Konsum wieder wie in den vergangenen Jahren der Stabilitätsanker für die gesamte Volkswirtschaft sein“, betont Uwe Johmann, Kuratoriumspräsident des WiRS. Dies sei auch mit Blick auf die Zukunft der Innenstädte als vitale Zentren von entscheidender Bedeutung. Die Stadtzentren litten bereits heute enorm unter der Coronakrise sowie in der Folge ausbleibenden

Kunden und Touristen. „Dadurch ist nicht nur die Vielfalt des lokalen Einzelhandels bedroht, daran hängen auch viele Arbeitsplätze in der Region“, so Johmann. Bei allen Vorzügen des Onlinehandels sollte man aber auch den lokalen Fach- und Einzelhandel berücksichtigen. „Gerade dort kann man Beratung und Service erfahren, die man im Internet oftmals überhaupt nicht findet. Ganz abgesehen davon, dass der lokale Handel vielfach mit Shops im Internet vertreten ist, bei denen man genauso gut bestellen kann, wie bei den Marktriesen“, fügt Frank an. Dem Verein Wirtschaftsregion Saarbrücken e.V. ist es deshalb wichtig, sich im Interesse einer Beförderung des regionalen Ballungsraumes besonders einzubringen und allen Akteuren tatkräftig unter die Arme zu greifen. Hierzu werden gerade neue Zukunfts-Konzepte ausgearbeitet. Der Verein steht dabei in regem Austausch mit Vertretern aus Politik und Wirtschaft und regt seine Mitglieder aktiv zur Mitarbeit bei den Initiativen an. Der Verein der Wirtschaftsregion Saarbrücken hat sich im Januar 2018 aus Vertretern von Unternehmen, der Politik und Verwaltung, der Forschung sowie der Kreditwirtschaft gegründet. Intention des Wirtschaftsentwicklungsvereins ist, gemeinschaftlich die Wirtschaftskraft und die Zukunftsfähigkeit der Wirtschaftsregion Saarbrücken zu stärken. Um dieses Ziel zu erreichen, führt der Verein regionale Wirtschaftsakteure zusammen, bietet ihnen eine Plattform zum gegenseitigen Austausch, schafft Synergien, um letztlich zweckdienliche Projekte zu initiieren, zu unterstützen bzw. selbst durchzuführen.

Lukas Köppen, Geschäftsführer der Wirtschaftsregion Saarbrücken



Der Bestatter  
**sehr gut** ✓  
eingetragener Handwerksbetrieb  
ausgezeichnet vom Kunden  
neutral überwacht durch  
iqih

## Beerdigungsinstitut

### Peter Schneider GmbH

Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister

## Telefon: 24 Stunden

# 0681 / 7 96 10

Erd-, Feuer-, Friedwald- und  
Seebestattungen, Bestattungsvorsorge

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)





## Werner Pöb

### Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Kaminsanierung  
Holzbau  
Holztterrassen und -balkone  
Solar und Photovoltaik

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Tel./Fax: (06898) 3 95 98 • Mobil: 0170-73 26 498  
E-Mail: [poess-dach@arcor.de](mailto:poess-dach@arcor.de) • [www.poess-dach.de](http://www.poess-dach.de)  
Lageradresse: Brachalmeth 9 • 66271 Kleinblittersdorf

## Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
[info@meister-petzi.de](mailto:info@meister-petzi.de)  
[www.meister-petzi.com](http://www.meister-petzi.com)

## Kath. KITA St. Bartholomäus Klarenthal unter den besten 10 in Deutschland

**CDU** Mit Stolz, Freude und Respekt hat der Vorstand der CDU Klarenthal-Krughütte die Nachricht vernommen, dass die katholische KITA in Klarenthal die nächste Hürde überwunden hat und sich nun in der Endrunde um den „Deutschen Kita-Preis 2020“ befindet. Zusammen mit der KITA St. Bartholomäus haben sich deutschlandweit über 1500 KITAs um den Preis beworben. 10 KITAs befinden sich in der Finalrunde. Die Klarenthaler KITA praktiziert Nachhaltigkeit im Rahmen der angewandten Bauernhofpädagogik, welche ganz praktisch im KITA-Normalbetrieb gelebt wird. Die bei allen Projekten wissbegierig im Mittelpunkt stehenden Kinder, erleben Nachhaltigkeit mittels selbstgeerntetem Gemüse aus eigenen Beeten, pflegen eine Kräuterspirale und versorgen eigene Tiere wie Hasen, Hund oder Hühner. Letztere werten das tägliche Frühstücksbuffet mit BIO-Eiern auf. Nicht zu vergessen ist natürlich das Insektenhotel, in welchem es aktuell hektisch zugeht. Garten, Hof und Vieh müssen täglich bestellt und versorgt werden. Dies übernehmen die Kinder zusammen mit den Erzieherinnen und externen Kräften. „Ich wünsche mir, dass die KITA St. Bartholomäus den „Deutschen KITA-Preis 2020“ nach Klarenthal holt“, so der

CDU Ortsvorsitzende Jürgen Hettrich. Der Preis ist der Lohn für den Fleiß und die Arbeit, welche Kinder, Erzieherinnen und ihre Unterstützer über Jahre hinweg an den Tag gelegt haben. Bereits ein Platz unter den TOP 10 in Deutschland ist ein großer Erfolg! Die katholische Kirchengemeinde Klarenthal hat bereits vor vielen Jahren den Grundstein für diesen Erfolg gelegt. Gemeinsam haben die Leitungsgremien der Kirchengemeinde die Zeichen der Zeit erkannt und einen Um- und Neubau vorangetrieben. Der Kindergarten aus dem 20. Jahrhundert wich einer neuen KITA mit erweiterten pädagogischen Konzepten. Die Zeit vor, während und nach dem Umbau ist nach Ansicht von Hettrich auch mit einer Person besonders verbunden. Bernd Wainer hat im wahrsten Sinne des Wortes viel Zeit und Schweiß in das Projekt gesteckt und den Umbau und das heutige Ergebnis zu seiner Herzensangelegenheit gemacht. Den Grundstein für das bislang erfolgreiche Abschneiden im Wettbewerb haben somit die Kirchenleitung mit seinen Gremien, Bernd Wainer mit seinem Team, die Erzieherinnen und ihre Unterstützer und nicht zuletzt die Kinder gelegt.

CDU-Ortsverband Klarenthal-Krughütte  
Jürgen Hettrich

## Das Warten hat endlich ein Ende! Pünktlich zu Pfingsten öffnet die Valuta wieder das Restaurant

Exakt 73 Tage nachdem die Gastronomie im Saarland auf Grund der umfangreichen Maßnahmen gegen Corona geschlossen werden musste, öffnet das Restaurant Valuta nun wieder seine Tür. Eine lange Zeit, die die gesamte Branche schwer getroffen hat. Das Team der Valuta musste in Kurzarbeit, denn keiner wusste, wie lang man sich finanziell über Wasser halten muss. Nachdem auch vier Wochen später noch keine Besserung in Sicht war, startete die Valuta mit dem Angebot eines Abhol- und Lieferservice, das auch weiterhin noch jeden Mittag bleibt. „Das wurde sehr gut angenommen und wir wollen uns bei allen bedanken, die uns mit ihren Bestellungen unterstützt haben“, sagt Thomas Schütz. „Gerade unsere Stammgäste haben sich sehr gefreut, dass wir wieder kochen und sie ihren gewohnten Mittagstisch nun immerhin zuhause essen können.“ Ab Pfingstsonntag öffnet das Restaurant nun wieder – wenn auch unter strengen Hygienemaßnahmen und mit ange-

passten Öffnungszeiten. Eine vorangegangene telefonische Reservierung ist zwingend notwendig, um Warteschlangen zu vermeiden.

Personen die Internetmöglichkeit haben, sollten sich vorher das auf der Webseite [www.restaurant-valuta.de](http://www.restaurant-valuta.de) hinterlegte Datenerfassungsformular ausdrucken, ausfüllen und mitbringen. Alle anderen können es vor Ort ausfüllen. Es besteht Maskenpflicht und die Abstandsregeln sind auf allen Wegen im Restaurant einzuhalten. Die Aktionsabende wie z.B. „das beliebte Muschel dich satt“ müssen vorerst noch warten. Buffets sind noch nicht erlaubt. Als kleiner Ausgleich und weil Reisen noch immer nicht wie geplant möglich sind, gibt es mit Paella und Sangria Urlaubsfeeling auf der Terrasse. Auch wenn die Aufenthalte zunächst nicht so sein werden, wie man sie gewohnt ist, wird das Team der Valuta alles tun, um die Gäste unter den gegebenen Umständen bestmöglich zu bewirten.

Thomas Schütz

Der Vorstand des AWO-Ortsvereins Klarenthal wünscht allen Mitgliedern frohe Pfingsttage.



Wir hoffen, dass Ihr alle gesund bleibt und freuen uns darauf, euch nach der Corona-Zeit alle in alter Frische wiederzusehen.

Wir grüßen auch den M.G.V. Klarenthal-Krughütte 1875 e.V. und die SPD Klarenthal ganz herzlich.

**Putzfee in  
Klarenthal gesucht**  
für 3-4 Stunden in der Woche  
im 1-Personenhaushalt

**Telefon: 0170 - 47 19 414**

**Wir sind wieder  
für Sie da!**



### Abhol- und Lieferservice

11.30 - 14.00 Uhr

Täglich ein Tagesessen, mehrere Klassiker sowie die beliebte Paella inkl. Sangria. Für Firmen und Familien liefern wir nach Absprache auch gerne.

Bestellungen per   

### Wir öffnen unseren Restaurant-Betrieb ab Pfingsten

Pfingstsonntag und Pfingstmontag durchgehend Küche 12.00 Uhr - 20.00 Uhr.

### Unsere Öffnungszeiten ab Juni

Montag - Samstag: 17.00 Uhr - 22.00 Uhr

Sonntag: 11.30 Uhr - 22.00 Uhr

Vorerst kein Ruhetag mehr!

Am Sprinkshaus 4 • 66128 SB-Gersweiler  
0049 (0) 681 703164 • [www.restaurant-valuta.de](http://www.restaurant-valuta.de)



# Blumen Zauber

by Marion Wolf

**Blumenarrangements für Brautsträuße,  
Fahrzeuge, Kirche- und Altar,  
Säle und Tische.**

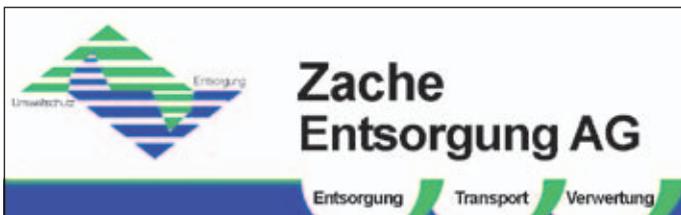
**Blumenschmuck rund  
ums schönste Fest im Leben.**

Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken, Tel. (0681) 6 87 11 50  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9:00-12:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr  
Mi.: 9:00-12:00 Uhr - Sa.: 9:00-13:00 Uhr



- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten

**BRECHTEL**  
BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.  
www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006



**Zache Entsorgung AG**

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?  
Container besorgen!**



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken  
Tel. (06 81) 38 36 50-0  
Fax. (06 81) 38 36 50-20

ENTSORGUNGS-FACHBETRIEB  
Wir sind zertifiziert  
Ingenieurliche Beratung  
Sondermüllabfuhr

## Wiedereröffnung Erlebnisbergwerk Velsen



### Die Tore zum Berg öffnen sich wieder

Ab dem 23. Mai öffnet das Erlebnisbergwerk Velsen wieder seine Tore für Besucher. Der Corona-Krise geschuldet finden allerdings vorerst keine Führungen statt, indes können die Besucher auf einem abgesteckten Rundweg das Bergwerk in Ruhe erkunden. Auf ausreichend Abstand zu Vorder- und Hintermann ist zu achten, außerdem besteht Mundschutz-Pflicht (Mundschutz bitte selbst mitbringen). Einlass ist ab dem 23. Mai jeden Samstag zwischen 14.00 und 15.00 Uhr. Außerdem am 1. Sonntag im Monat zwischen 10.00 und 12.00 Uhr. Dieser Modus bleibt so lange beste-

hen, bis die Hygienebestimmungen wieder regulären Führungsbetrieb zulassen. Der Eintrittspreis wird reduziert auf 8,- Euro für Erwachsene und 4,- Euro für Kinder und Jugendliche. Für Mai und Juni können wir vorerst leider noch keine Reservierungen für Gruppenführungen, Kindergeburtstage oder Buchungen für die Knubbebud oder Grillhütte entgegennehmen. Wir informieren kurzfristig über jede Änderung der Lage. Wir freuen uns riesig auf Euch!

Erlebnisbergwerk Velsen, Alte Grube Velsen 7,  
66127 Saarbrücken  
Foto: Siegfried Günther

## Fußpflegepraxis M. Trenz

**Meine Leistungen:**

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Zertifikat für Diabetiker •
- Hühneraugenentfernung •
- Nagelpilzbehandlung •

**Monatsknüller** 125ml **Allpresan Schaum-Creme** nur 10,99

Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300  
Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige



## Die Diskussion um die Waldrodung geht weiter - Die Geschichte wiederholt sich

(jh.) Noch immer schlägt das Vorhaben der Firma Woll, circa 3 Hektar Wald zu roden, große Wellen. Der Beschluss, der im September auf politischer Ebene hinter verschlossenen Türen gefasst wurde, steht immer noch stark in der Kritik. Die Bürgerinitiative „Pro W@ld“, welche zu dem Zeitpunkt circa 4000 Unterschriften dagegen gesammelt hatte, kann zumindest einen kleinen Erfolg verbuchen: Die zu rodende Waldfläche wurde von 3 ha auf 2,4 ha minimiert. Eine Maßnahme, die in den Augen der Bürger von Gersweiler nur dem guten Gewissen dienen soll. Laut der Wirtschaftsregion Saarbrücken e.V. möchte man die „Funktion für die ökologische Bilanz (nicht) in Abrede [...] stellen“, aber das wirtschaftliche Interesse der Region dürfe nicht außer Acht gelassen werden. Die sozialen und wirtschaftlichen Komponenten zählen schließlich auch zu einer nachhaltigen Entwicklung einer Region\*. Die Firma Woll selbst erklärt, dass das Unternehmen mit ihren Produktionsmöglichkeiten am Limit ist und die Kapazitäten demnach erhöht werden müssen, was auch im Interesse der Stadt liege. Für viele ist die Firma Woll ein Vorzeigebispiel für ein gesundes und wachsendes Unternehmen, welches auf innovative Technologien und die Einhaltung von Umweltstandards setzt. Dieser Meinung ist auch Isolde Ries, die nicht nur Bezirksbürgermeisterin im Saarbrücker Westen, sondern auch Vizepräsidentin des saarländischen Landtags ist, und somit eine hohe Position mit dem entsprechenden Netzwerk einnimmt. Als große Befürworterin des Projekts möchte sie die Firma Woll unterstützen. In ihren Augen ist das Unternehmen ein „musterhafter Arbeitgeber“ (SZ vom 10.09.2019). Die Initiative „Pro Wald“ aus Gersweiler sieht dies jedoch anders: ihre Einwände spre-

chen gegen die Erweiterung der Firma Woll am aktuellen Standort und für den Erhalt des Waldes. So argumentiert man mit fehlenden Begutachtungen in den Bereichen Lärm und Verkehr, aber auch was die Zukunft des angrenzenden Waldes und die Entwässerung angeht, ist man skeptisch. Die Wut ist groß, besonders mit Blick auf die Diskussionen von 1997, in denen es um eine ähnliche Thematik ging. Damals hatte die Stadt Saarbrücken 2,5 ha Wald an den Firmensitz verkauft. Schon zu dem Zeitpunkt sorgte das Thema für großen Aufruhr, da der Bezirksrat West dem Verkauf unter Vorbehalt der Genehmigung des Saarlandes zustimmte, und dies gegen die Stimmen der Grünen. Wie 2019 auch, wurde diese Entscheidung intern gefällt, ohne Einbezug der Öffentlichkeit. So kann man von damals auf heute schließen, dass sich an den Argumenten nicht wirklich viel geändert hat, betrachtet man beispielsweise den Verkehr: Zum damaligen Zeitpunkt sprachen die Grünen sogar von einer „krassen kommunalen Fehlplanung in der Vergangenheit“ (Klarenthaler Nachrichten, Nr.4/97). So hätte man niemals Betriebe auf die Fläche zwischen Straße und Wald ansiedeln dürfen. Auch heute ist der Verkehr in dieser Debatte ein großes Thema. Die Vergrößerung des Betriebs soll das Verkehrsaufkommen stark erhöhen, ganz zu schweigen von dem zusätzlichen Schwerlastverkehr, mit dem zu rechnen sei. In Frage gestellt wurden auch die Wiederaufforstungsziele der Firma Woll und der Stadt Saarbrücken. Damals, so wie heute, ist der Wald ein Ausgleichsraum mit hoher bioklimatischer Bedeutung und einer hohen Empfindlichkeit. Er hat eine nicht ersetzbare Funktion, nämlich, das ökologische Gleichgewicht beizubehalten. Daran hat sich bis heute nichts geändert. Die



**Torsten Born**

Mobil : 01525 / 6262816

Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)

Karlstraße 34

66127 Saarbrücken - Klarenthal

## Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten
- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

Gesundheit des Stadtwaldes war vor allem schon vor 22 Jahren kritisch. Durch die Schadstoffe in der Luft hatte der Wald ernstzunehmende Schädigungen erlitten. Besonders betroffen sind dadurch die Tiere und die Pflanzen, die biologische Vielfalt und die Böden des Waldes. 1997 schon bemängelten die Grünen, dass die Rodung des Waldes nichts mit einer verantwortbaren, zukunftsorientierten Politik zu tun hätte, und dass das „verpflanzen“ des Waldes nicht möglich wäre. Sprich, der Eingriff könne nicht durch die Aufforstung an andere Stelle ausgeglichen werden. (SZ vom 07.07.1997) Dennoch ist Bezirksbürgermeisterin Ries überzeugt, dass eben diese Aufforstungen die Lösung für das Problem sind. Über einen Kompromiss habe sie noch nicht nachgedacht, aber Begrüßungsmaßnahmen in der Gersweiler Gegend könne sie sich vorstellen. Im Endeffekt kann man sich leider nicht sicher sein, ob überhaupt eine dieser Maßnahmen durchgeführt wird. Im Fall von 1997 hatte man sich der Gesetzlichkeit gegenüber verpflichtet, den Wald an anderer Stelle neu aufzuforsten, dies lässt jedoch bis heute noch zu wünschen übrig, nichts davon ist geschehen oder wurde bis heute umgesetzt. Auch dieses Mal kann man davon ausgehen, dass von den Aufforstungsarbeiten nichts zu sehen sein wird, weder in Gersweiler, noch an anderer Stelle. Der Lösungsansatz der Grünen hat sich in Sachen

Klima- und Naturschutz im Modernisierungsprozess gegenüber 1997 stark verändert. Forderten sie 1997 die Umsiedelung des Unternehmens Woll mit Unterstützung der Stadtverwaltung in ein Industriegebiet, stimmen sie heutzutage der Zerstörung von gewachsenem Mischwald seelenruhig zu. Um die Position des Bürgermeisteramtes in der Landeshauptstadt Saarbrücken zu erlangen, bläst man gerne mal mit dem Oberbürgermeister ins gleiche Rohr, denn dessen Plan in puncto Klimaschutz für den Gersweiler Stadtwald findet man, wenn überhaupt, in der untersten Schublade. Welche Meinung nun die richtige ist, das ist jedem selbst überlassen. Fakt ist jedoch, dass man hier wohl kaum noch von einer demokratischen Debatte reden kann und dass sich dieses Thema wohl noch länger hinziehen wird, als es dem ein oder anderen vielleicht lieb ist. Die Zeche dafür müssen die nächsten Generationen ausbaden. \*Stellungnahme von Lukas Köppen, Geschäftsführer „Wirtschaftsregion Saarbrücken e.V.“

### Informationsveranstaltung für die Bürger

6. Juni + 13. Juni + 20. Juni  
jeweils von 9.30 - 12.30 Uhr  
in Gersweiler  
auf dem Zimmerplatz

Anzeige



**NEIN zur  
Gefährdung  
von unseren  
Kindergarten-  
und Schulkindern**





**Zeit für Haare**  
**HAARNETZ**

**Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr**  
**Sa.: 8:00-13:00 Uhr**  
**Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38**

**Nach Absprache  
bieten wir  
auch Sondertermine,  
außerhalb  
unserer normalen  
Öffnungszeiten, an.**

**Wir freuen uns auf Sie!**  
**Stefanie Verch und Team**  
**Hauptstraße 202 • 66128 Gerweiler**



## Corona-Special-Aktion mit Zauberer Kalibo

Die Corona-Krise belastet besonders Familien, die durch die Versorgung eines schwerstkranken Kindes ständig an ihre Grenzen gehen. Eine Aktion mit dem Zauberer Kalibo soll in dieser Ausnahmesituation für die Kin-

Familiensommerfestes. Dieses Fest ist bei den schwerkranken Kindern und ihren Angehörigen das Highlight des Jahres. In einem geschützten Rahmen können sie sich mit Gleichgesinnten austauschen und ein paar unbeschwerte



der und ihre Angehörigen etwas Abwechslung bringen. Die Corona-Pandemie hat beim Kinderhospiz- und Palliativteam Saar dazu geführt, dass etliche Veranstaltungen abgesagt bzw. verschoben werden mussten. Besonders hart traf die Familien die Absage des

Stunden in geselliger Runde genießen. Die ehrenamtlichen und hauptamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Kinderhospiz- und Palliativteams Saar halten zwar über Telefon oder Videochat Kontakt zu den Familien, aber es ersetzt den persönlichen Kontakt nicht. Deshalb hat das Team überlegt, wie den Familien und besonders den Kindern etwas Abwechslung in ihrer Isolation geboten werden kann. Der saarländische Zauberer Kalibo, der während der Hochphase der Corona-Pandemie 30 Tage auf einem

Kreuzfahrtschiff festsaß, brachte die Lösung. „Ich bin froh, dass ich mit meinem Programm gerade diesen Kindern, die durch die Pandemie sehr viele Einschränkungen hinnehmen müssen, eine Freude machen kann. Mit Kindern zu arbeiten, macht mir besonders viel Spaß“, berichtet Zauberer Kalibo. Er wird an 10 Tagen ein Kurzprogramm seiner Zauber-show vor Ort bei den Familien präsentieren. Dabei wird er fast 60 Familien im ganzen Saarland und der angrenzenden Pfalz besuchen und mit seinen Zaubertricks unterhalten. Die Organisation dieser Special-Aktion, die durch Spenden finanziert wird, hat die Koordinatorin des Netzwerkes für das schwerkranken Kinder, Frau Stefanie Molter, übernommen. Sie hat die Tourenplanung abgestimmt und begleitet Zauberer Kalibo zu den Familien. „Der erste Tag war schon ein voller Erfolg. Die Kinder hatten viel Spaß und die Familien waren vor Dankbarkeit zu Tränen gerührt“, berichtet Stefanie Molter bewegt. „Natürlich spielte das Wetter auch eine große Rolle. Wir konnten uns im Freien aufhalten und es war leichter die Abstandsregeln einzuhalten“, so Molter weiter. Der Dank geht auch an die Spender, die dem Aufruf des Kinderhospiz- und Palliativteam Saar gefolgt sind, und dadurch diese Aktion ermöglichten.

## Über das Kinderhospiz und Palliativteam Saar

Das Kinderhospiz- und Palliativteam Saar ist ein Kooperationsprojekt des Ambulanten Hospiz St. Josef Neunkirchen, des Ambulanten Hospiz St. Michael Völklingen und der St. Jakobus Hospiz gemeinnützige GmbH Saarbrücken. Durch sein vernetztes Beratungs- und Begleitungsangebot, insbesondere durch Netzwerk für das schwerkranken Kind, unterstützt das Team Familien mit lebensverkürzend erkrankten Kindern und Jugendlichen. Das Angebot umfasst seit 15 Jahren die ambulante Hospizarbeit der Hospizfachkräfte mit Unterstützung qualifizierter Ehrenamtlicher. Darüber hinaus erbringt ein multiprofessionelles Palliativteam (Ärzte, Palliativfachkräfte, Sozialarbeit) seit 10 Jahren die spezialisierte ambulante Palliativversorgung (SAPV) als verordnungspflichtige Leistung. Die Finanzierung des Kinderhospiz- und Palliativteam Saar wird somit zwar teilweise von den Krankenkassen übernommen, aber ein Großteil wird über Spenden finanziert.

Carmen Hüther  
Referentin Unternehmenskommunikation

### Spendenkonto:

**IBAN:**

**DE77 5905 0101 0000 7170 17**

**BIC: SAKSDE55XXX**

## Unser Leistungsangebot:

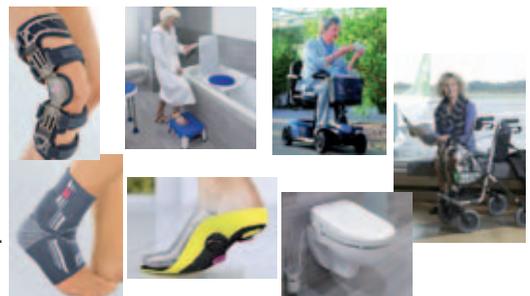
**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus

**salecker**

orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6

info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de

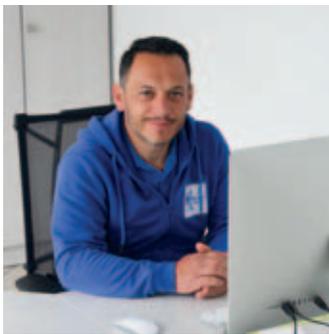
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr

Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

## Zu Besuch bei Salvatore Montana

Fliesen Montana ist seit 16 Jahren ein fester Bestandteil als Handwerkerunternehmen in Gersweiler und seit dem 1. April in den neuen Räumlichkeiten zu finden. Salvatore Montana, Inhaber des Fliesenfachbetriebes, entschied sich aus betriebswirtschaftlichen Gründen zum Umzug in

Montana auch seine Frau und die Mitarbeiterin Frau Buchholz voll in die Verwaltung und Administrative des Unternehmens involviert sind. Des Weiteren verfügt das Unternehmen auch über weitere 6 festangestellte, erfahrene Fliesenleger sowie einen Facharbeiter. Neben Planung



die weitaus größeren Räumlichkeiten in die Pfählerstraße. Der Spezialist für fachgerechte Fliesen- und Natursteinverlegung bezog sein Büro quasi gegenüber seiner Lagerräume was die Lieferwege im ökologischen Sinne natürlich verkürzt. Auch war die Vergrößerung des Büros auf 80qm dringend nötig, da neben

und Ausführung von Fliesen- und Natursteinverlegungen bietet „Fliesen Montana“ auch einen weitgehenden Reparaturdienst an. Der Kundenbereich erstreckt sich neben größeren Unternehmen und Vereinen hauptsächlich über den Privatsektor. Gerade einmal 5% seiner Kundschaft sind Bauträger. Das Hauptaugenmerk von Salvatore Montana soll weiterhin den Privatkundenbereich abdecken. Fliesen verlegt das Unternehmen vor allem in Gersweiler, aber auch oft im Saarbrücker Stadtgebiet. Corona hin oder her – nach wie vor werden Salvatore Montana und seine Mitarbeiter nach Terminvereinbarung in puncto Fliesen und Natursteine Ihnen zur Verfügung stehen.



- Verkauf und Verlegen von Fliesen, Platten und Natursteinen aller Art
- Planung und Gestaltung, alles aus einer Hand
- Reparaturdienst aller Art
- Ihr Handwerker für alle Fälle

## Salvatore Montana

Ihr Spezialist für fachgerechte Fliesen- und Natursteinverlegung

Ab sofort in neuen Räumen

Pfählerstraße 102  
66128 Sbr.-Gersweiler

Tel. 06 81 / 70 960 888  
Fax. 06 81 / 70 960 999  
Mobil 0177 / 56 06 149

## Sofortausstattungsprogramm kommt: Digitale Endgeräte für Schulen und Schüler\*innen – Streichert-Clivot unterzeichnet Bund-Länder-Vereinbarung

Das Ministerium für Bildung und Kultur (MBK) wird die Ausstattung von Schulen und Schüler\*innen mit digitalen Endgeräten für das Lernen von zuhause verbessern. Bildungsministerin Christine Streichert-Clivot unterzeichnete heute die entsprechende Bund-Länder-Vereinbarung. Der Bund stellt über ein Sofortausstattungsprogramm insgesamt 500 Millionen Euro zur Verfügung. Die Mittel werden nach Königsteiner Schlüssel verteilt, rund 6 Millionen Euro für die Ausstattung mit digitalen Endgeräten fließen ins Saarland. Der Ministerrat hatte bereits gestern dem Vorschlag des MBK zugestimmt, das Sofortausstattungsprogramm an den DigitalPakt Schule zu koppeln. Die Mittel sollen kurzfristig in die Beschaffung der Geräte investiert werden. Das MBK plant deshalb, die zusätzlichen Fördermittel unter Berücksichtigung regionaler und sozialer Faktoren zum Aufbau einer Geräteausleihe zur Verfügung zu stellen. Ergänzend zur bestehenden Schulbuchausleihe sollen zunächst Schüler\*innen, die nach dem Schülerförderungsgesetz gefördert werden, mit digitalen Endgeräten ausgestattet werden, die für das Lernen von zuhause geeignet sind. Dazu erklärt Bildungsministerin Christine Streichert-Clivot: „Das digital unterstützte Lernen von zuhause wird bis zu den Sommerferien und auch danach eine große Rolle spielen. Wir wollen mehr

Bildungsgerechtigkeit und Teilhabe an guter Bildung. Schülerinnen und Schüler müssen über eine dafür geeignete technische Ausstattung verfügen. Die Unterzeichnung der Bund-Länder-Vereinbarung zum Ausstattungsprogramm ist ein wichtiger Schritt auf diesem Weg. Viele Familien können sich geeignete Endgeräte schlicht nicht leisten. Sie brauchen unsere Unterstützung. Deshalb werden wir analog zum bewährten System der Schulbuchausleihe eine Geräteausleihe schaffen, die sich zunächst an Schülerinnen und Schüler mit besonderem Unterstützungsbedarf richtet. Konkret sind das diejenigen, die bei der Schulbuchausleihe von den Gebühren befreit sind. Mein Ziel ist es, die Geräteausleihe mittelfristig so auszubauen, dass sie alle Schülerinnen und Schüler nutzen können. Mit unserer Bildungscloud ‚ONLINE Schule Saarland‘ haben wir ein System für das digital unterstützte Lernen ans Netz gebracht, das auch über die Corona-Krise hinaus wegweisend für moderne Bildung im digitalen Zeitalter ist – nicht nur für das Lernen zuhause.“ Die Mittel des Sofortausstattungsprogramms werden – wie die Mittel des Digitalpakts Schule auch – von den Schulträgern beantragt werden können. Den 10-prozentigen Eigenanteil des Ausstattungsprogramms trägt das Land, die Schulträger kommen für Wartung und Support auf.

## Case der Schönheit

### Unsere Angebote

Teenagerbehandlung  
Basispflegebehandlung  
Anti-Age Pflegebehandlung  
Maniküre  
Fußpflege (Diplom auch für Diabetiker, Bluter und Durchblutungsstörungen)  
Fußreflexzonenmassage  
Enthaarung mit Warmwachs (Gesicht, Achseln, Bikinizone, Beine)

Lassen Sie sich von 37 Jahren Berufspraxis überzeugen

Ihr Beauty Team  
Claudia Denise und Hannah Knipper

### Ihr Beauty Paradies in Klarenthal



Urlaub für  
90 Minuten  
Ganz in Ihrer  
Nähe

Claudia Denise Knipper  
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel.: (06898) 37 02 06  
Karlstraße 113, 66127 Klarenthal

## NEU TRANSPARENTE NEU

FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

Farb- u. Wohnwelt

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

## HYGIENESCHUTZ ROLLO

SPD

## Fortschritte im Kampf gegen Wildschweinplage

Die SPD im Bezirksrat West begrüßt die abzeichnenden Fortschritte im Kampf gegen die Wildschweinplage im Saarbrücker Westen. Nachdem Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries auf Antrag des stellvertretenden SPD-Fraktionsvorsitzenden Jean-Luc Fuhrmann die Verwaltung beauftragt hatte, Konzepte gegen das Vordringen der Tiere in besiedeltes Gebiet zu entwickeln, liegen nun erfolgversprechende Ideen vor. „Das Grünamt wird so genannte Schwefellinsen besorgen, die als handelsüblicher Dünger in der Landwirtschaft

eingesetzt werden und sich im Saarland bereits in einigen Gebieten als überaus wirksames Vergrämungsmittel gegen Wildschweine erwiesen haben“, berichtet Jean-Luc Fuhrmann. Das Material könne recht einfach im Bereich von Wühlshäden eingebracht werden und halte die Tiere dann künftig weg. „Wir werden uns dafür einsetzen, dass hausübliche Mengen kostenfrei an betroffene Bürgerinnen und Bürgern abgegeben werden“, unterstreicht der Gersweiler SPD-Vertreter.

Bernd Weber

SPD

## Stadtrats-SPD: Erschreckende Kriminalitätsstatistik muss zum Umdenken führen

Laut der jährlichen Polizeilichen Kriminalitätsstatistik liegt Saarbrücken auf Platz 4 von 81 deutschen Großstädten bei den Verbrechen pro 100.000 Einwohnern. „Für den zuständigen Innenminister hat die Landeshauptstadt seit Jahren keine ausreichend hohe Priorität. Die Polizeipräsenz muss endlich verstärkt werden“, fordert Mirco Bertucci, Vorsitzender der SPD-Fraktion im Saarbrücker Stadtrat.

„Ich erinnere an die zwischen Bouillon und der ehemaligen Oberbürgermeisterin Charlotte Britz ausgehandelte Sicherheitspartnerschaft: Wir waren grundsätzlich schon einmal weiter. Nur hat der Innenminister die Sicherheitspartnerschaft weniger als Verpflichtung gesehen, die Polizeipräsenz zu erhöhen, sondern eher als Grundlage,

um sein Lieblingsprojekt der Videoüberwachung voranzutreiben – mit zweifelhaftem Erfolg“, betont der SPD-Politiker. Für den Saarbrücker Westen unterstreicht der stellvertretende Fraktionsvorsitzende Bernd Weber diesen Befund: „Auch wenn Dank dem damaligen Druck der SPD im Landtag sowie im Stadt- und Bezirksrat die Zuständigkeit wieder zur Polizeiinspektion Burbach gewechselt ist und der Polizeiposten Gersweiler jedenfalls vorerst erhalten werden konnte, ersetzt dies nicht hinreichende Polizeipräsenz. Innenminister und Oberbürgermeister sind gefordert, an die Gespräche zur Sicherheitspartnerschaft anzuknüpfen – jetzt brauchen wir aber auch sichtbare Erfolge“, so Weber abschließend.

Bernd Weber

Termine nach Vereinbarung



Katharina Quinten  
Hauptstr. 16 - 66127 Klarenthal  
Telefon: **01573 - 395 02 83**

Ich suche Übungshände für die Gelmodelage, berechne lediglich 10,- Euro. Schreibt mir gerne eine Whatsapp oder ruft mich an.

unicef  
für jedes Kind

## Unicef-AG Saarbrücken

Die Unicef-Arbeitsgruppe Saarbrücken hatte viele Aktivitäten geplant, die auf Grund der Corona-Krise nicht durchführbar sind. Es kann keinen Grußkartenverkauf geben, Feste, bei denen Aktionen vorgesehen waren, fallen aus, das Kinderfest im DFG ist abgesagt, Schulen sind geschlossen. Bei einem virtuellen Treffen einiger Mitglieder der Arbeitsgruppe wurde daher beschlossen, durch die Presse über die derzeit noch wichtigere Arbeit von Unicef zu informieren.

Folgendes schreibt UNICEF zur seiner Arbeit während der Corona-Krise: **UNICEF hilft im Kampf gegen COVID-19**

Das Coronavirus bedroht Familien auf der ganzen Welt. Vor allem diejenigen, die in Kriegs- und Krisengebieten leben und schon vor der Pandemie in Not waren, brauchen jetzt dringend unseren Schutz. Wir von UNICEF haben deshalb einen globalen Nothilfe-Einsatz gestartet. Was

bedeutet das konkret? Erfahren Sie hier, wie UNICEF weltweit gegen die Ausbreitung von COVID-19 kämpft. Hilfsprogramme zu Hygiene und Gesundheit sind Kernthemen der weltweiten UNICEF-Hilfe. Denn sie retten Kinderleben. Doch nur zwei von fünf Menschen weltweit haben richtige Waschgelegenheiten und damit die Möglichkeit, sich die Hände zu waschen. Deshalb verteilen wir weltweit Hilfsgüter wie Seife. Aber auch Schutzkleidung wie Einmalhandschuhe für Mitarbeiter in Gesundheitszentren. Seit Beginn des COVID-19-Ausbruchs verstärken wir zudem massiv unsere Aufklärungsarbeit vor Ort um zu erklären, wie man sich vor dem Virus schützen kann. Und wir setzen uns dafür ein, dass trotz Schulschließungen und Ausgangssperren Kinder weiter lernen können. Um das Coronavirus zu stoppen, müssen wir alle zusammenarbeiten. Das gilt nicht nur hier in Deutschland, es gilt weltweit. Wir von UNICEF tun in unseren Programmländern alles, um vor allem Kinder und Familien vor einer Ansteckung zu schützen. Dabei brauchen wir Ihre Unterstützung. Jeder Beitrag hilft.

### Hier einige Beispiele:

30,- €: 150 Stück Handseife, um eine Gemeinde / ein Dorf auszustatten

64,- €: 240 Paar Einmalhandschuhe für Mitarbeiter in Gesundheitszentren & Kliniken

150,- €: für Aufklärungsarbeit zum Schutz vor Ansteckung z. B. über Radio, Plakate, Social Media Sie können helfen, indem Sie auf folgendes Konto spenden:

### IBAN:

**DE82 3702 0500 3030 4273 57**  
**Bank für Sozialwirtschaft**

## Kosmetik- und Wellness-Studio Christine Dillmann

Kosmetik- und Wellnessbehandlungen für SIE und IHN

- Basisbehandlung
- Deluxe Augenbehandlung
- Anti Aging Behandlungen
- Oxyjet Sauerstoffbehandlungen
- Biolight Lichttherapie mit Sauerstoff
- Ultraschallbehandlungen
- Mikroabrasion
- Speed Bronzer  
In wenigen Minuten erhält Ihr Körper eine gesunde Bräune.
- Fußreflexzonen Massage
- Wellnessbehandlungen Hände und Füße



Rufen Sie an und informieren Sie sich  
**0 68 98 - 93 51 75**



[www.kosmetik-dillmann.de](http://www.kosmetik-dillmann.de)

Am Schweizersberg 10  
D- 66127 Saarbrücken - Klarenthal

Telefon: 0 68 98 - 93 51 75  
Fax: 0 68 98 - 93 37 29

Internet: [www.kosmetik-dillmann.de](http://www.kosmetik-dillmann.de)  
E-Mail: [info@kosmetik-dillmann.de](mailto:info@kosmetik-dillmann.de)



# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern



## Wichtige Rufnummern

### Feuer, Unfall, Katastrophen

Polizei . . . . . 110  
 Feuerwehr/Notarzt . . . . . 112  
 Rettungsleitstelle (0681) 1 92 22  
 Gift-Notrufzentrale  
 . . . . . (06841) 1 92 40  
 DRK Krankenwagen  
 Völklingen . . . (06898) 2 69 00

### Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus  
 . . . . . (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus  
 Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

Ev. Stadt-Krankenhaus  
 Saarbrücken . . . . . (0681) 388 60

### Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . (0681) 9 97 02 00

### Öffnungszeiten:

Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach . . . . . (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 . . . . . (0681) 971 52 22

Völklingen . . . . . (06898) 20 20

### Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach . . . . . (0681) 905 - 4719

ZKE . . . . . (0681) 905 - 2000  
 - Sperrmüllabfuhr  
 - Hausmüllabfuhr  
 - Gefäßdienst

ZKE . . . . . (0681) 905 - 7000  
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 . . . . . (0681) 7 61 68 37

### Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
 . . . . . (0681) 5 87 - 2261

### Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 . . . . . (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . . . (0177) 7 27 93 40

AWO Ambulanter  
 Pflegedienst . . . . . (06898) 4 09 84

### Bezirksbehinderten- beauftragte

Judith Hettrich  
 Telefon . . . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

### Landesamt für Jugend, Soziales und Versorgung:

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

### Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten der Bezirksbürger-  
 meisterin Isolde Ries:  
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)  
 sowie nach Vereinbarung

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5344

### Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 . . . . . (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 . . . . . (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5347

### Rentenstelle:

Zimmer 101, Mi. u. Do. 08:30 -  
 12:00 Uhr + 13:30 - 15:30 Uhr und  
 Fr. 08:30 - 12:00 Uhr, Anträge +  
 Auskünfte für Renten aller Art

Rentenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5348

### Sozialstationen:

Kath. Pfarramt  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 . . . . . (0681) 5 26 36  
 oder . . . . . (0681) 4 78 00

### Psycho-Sozialer Freundes- kreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-  
 ke: Bismarckstraße 7 (Merku-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (0800) 111 0 550

### Schiedsfrauen Klarenthal / Gersweiler

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Karin Klein . . . . . (0681) 70 33 90

### Seniorenversicherungsberater

Werner Caspar (0152) 59 72 22 07

Hans Fries . . . . . (0681) 78 05 89

Heinz Mang . . . . . (0681) 70 27 80

## Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

### Freitag, 29.05.2020

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

### Samstag, 30.05.2020

Barbara-Apotheke Altenkessel  
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

### Sonntag, 31.05.2020

Apotheke im Globus Völklingen  
 Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

### Montag, 01.06.2020

Stifts-Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str.93, Tel.: (0681) 85.14.68

### Dienstag, 02.06.2020

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Mittwoch, 03.06.2020

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

### Donnerstag, 04.06.2020

Bellevue-Apotheke Saarbrücken  
 Metzger Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

### Freitag, 05.06.2020

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

### Samstag, 06.06.2020

Linden-Apotheke Ludweiler  
 Völklingerstr. 11, Tel.: (06898) 4.23.00

### Sonntag, 07.06.2020

Blumen-Apotheke, Saarbrücken  
 Försterstraße 1, Tel.: (0681) 31.91.4

### Montag, 08.06.2020

Paulus-Apotheke Malstatt  
 Rheinstr. 37, Tel.: (0681) 7.58.48

### Dienstag, 09.06.2020

Burg-Apotheke Püttlingen  
 Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

### Mittwoch, 10.06.2020

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

### Donnerstag, 11.06.2020

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Freitag, 12.06.2020

Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

### Samstag, 13.06.2020

Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
 Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

### Sonntag, 14.06.2020

Kramersche Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 125, Tel.: (0681) 85.11.59

### Montag, 15.06.2020

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

### Dienstag, 16.06.2020

Rodenhof-Apotheke Rodenhof  
 Heinrich-Köhl-Str. 56, Tel.: (0681) 4.45.89

### Mittwoch, 17.06.2020

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

### Donnerstag, 18.06.2020

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

### Freitag, 19.06.2020

Merkur-Apotheke Völklingen  
 Bismarckstr. 7, Tel.: (06898) 2.30.10

### Samstag, 20.06.2020

Rats-Apotheke Klarenthal  
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

### Sonntag, 21.06.2020

Glückauf-Apotheke Burbach  
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

### Montag, 22.06.2020

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Dienstag, 23.06.2020

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

### Mittwoch, 24.06.2020

Apotheke Klein Püttlingen  
 Pickardstraße 36, Tel.: (06898) 66.20.4

### Donnerstag, 25.06.2020

Liebfrauen-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

### Freitag, 26.06.2020

Josef-Apotheke Geislautern  
 Ludweiler Str. 147, Tel.: (06898) 97.40.97

### Samstag, 27.06.2020

Lilien-Apotheke Püttlingen  
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

### Sonntag, 28.06.2020

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

### Montag, 29.06.2020

Barbara-Apotheke Altenkessel  
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

## Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

## Zahnärzte

**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

**ProWald Gersweiler** **NEIN zu mehr Gestank und Abgasen in meinem Wohnzimmer!!!** **ProWald Gersweiler**

Anzeige

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**  
 Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77  
**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**  
 Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr  
 Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr  
[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

## **DIE LINKE.** DIE LINKE im Stadtrat Saarbrücken: **Barrierefreiheit und Inklusion – Konsequenzen aus der Corona-Krise ziehen!**

Während der Corona-Krise sind neue und bestehende Defizite bezüglich der bisherigen Behindertenpolitik zutage getreten. Die Linksfraktion im Saarbrücker Stadtrat fordert daher die politisch Verantwortlichen auf, aus den vorhandenen Missständen die richtigen Konsequenzen zu ziehen und entsprechend gegen zu steuern. Die sozialpolitische Sprecherin, Patricia Schumann, erläutert: „Die Corona-Pandemie ist noch lange nicht überstanden, aber in weiser Voraussicht sollte allen klar sein: nach der Krise ist vor der Krise. Auch wenn jetzt langsam immer mehr Lockerungen bei den bestehenden Beschränkungen beschlossen werden und wir irgendwann wieder eine Art von Normalität genießen können, sollte man in einigen Lebensbereichen nicht einfach zur Tagesordnung übergehen, sondern bei erkannten Defiziten spürbare Korrekturen vornehmen. Ansonsten werden wir in zukünftigen Krisenzeiten wieder mit den gleichen – oder schlimmeren – Problemen kämpfen müssen.“ Es sei derzeit beispielsweise zu bemängeln, so Schumann, dass Informationen zum Corona-Virus zwar allgemeinverständlich zugänglich, aber nicht barrierefrei in Gebärdensprache oder leichter Sprache aufbereitet seien. Behinderte Menschen seien dadurch auf die Zuarbeit Dritter angewiesen. Eine weitere tragische Entwicklung sei unter anderem, dass gerade die gut gemeinten Ratschläge und Vorsichtsmaßnahmen gegenüber den oftmals besonders gefährdeten Menschen mit Handicap zu einer Ausgrenzung führten, die eigentlich überwunden schien. „Manche Probleme, die für die meisten von uns hinnehmbar waren, hatten für behinderte Menschen wesentlich drastischere Auswirkungen. Die Verknappung von Schutzmasken und -kleidung sowie Desinfektionsmaterialien betraf häufig gerade kleine Pflege- und Assistenzdienste, die

dadurch oftmals Risikopatienten mit Handicap nicht ausreichend versorgen konnten. Und auch im Bereich der Beschulung während der Pandemie haben wir zwar Lösungen für die Schülermehrheit gefunden, während jedoch beispielsweise Kinder mit sonderpädagogischem Unterstützungsbedarf durch das Raster gefallen sind. Ohne die ganze Palette von Defiziten aufzählen zu wollen, fordern wir vor dem Hintergrund bestehender Probleme daher, dass sich Bund und Land, aber insbesondere auch die Landeshauptstadt Saarbrücken in absehbarer Zeit sorgfältig mit Fragen der Barrierefreiheit und Inklusion auseinandersetzen. Wir brauchen eine Neubewertung der bisherigen Maßnahmen vor dem Hintergrund der Pandemie und gegebenenfalls angepasste oder veränderte Richtlinien und Vorkehrungen, damit unsere behindertenpolitischen Maßnahmen nicht nur im Alltag, sondern auch in der Krise funktionieren“, erklärt Schumann abschließend.

Peter Buwen

### **Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal**

**Sonntag, 31. Mai, 9.30 Uhr**  
**Hochamt**

Hochfest des Heiligen Geistes Pfingsten

**Sonntag, 7. Juni, 9.30 Uhr**  
**Hochamt**

Hochfest der Allerheiligsten Dreifaltigkeit

**Sonntag, 14. Juni, 9.30 Uhr**  
**Hochamt**

**Sonntag, 21. Juni, 9.30 Uhr**  
**Hochamt**

**Sonntag, 28. Juni, 9.30 Uhr**  
**Hochamt**

### **Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler**

**Samstag, 30. Mai, 18.30 Uhr**  
**Vorabendmesse**

Hochfest des Heiligen Geistes Pfingsten

**Donnerstag, 11. Juni, 9.30 Uhr**  
**Hochamt**

Frohnleichnam - Hochfest des Leibes und Blutes Christi

**Samstag, 20. Juni, 18.00 Uhr**  
**Vorabendmesse**

### **Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen**

**Samstag, 30. Mai, 17.00 Uhr**  
**Vorabendmesse**

Hochfest des Heiligen Geistes Pfingsten

**Samstag, 13. Juni, 18.00 Uhr**  
**Vorabendmesse**

### **Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

**Pfarrbüro St. Eligius:** Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
 e-mail: [eligius.burbach@web.de](mailto:eligius.burbach@web.de), Kontakt: (0681) 7 62 03

**Beachten Sie bitte die Aushänge in unserem Schaukasten nach weiteren Neuigkeiten.**

**DUCHENE**  
  
**AVALON**  
 Bestattungen

Begleiten Sie ihren geliebten Menschen bei seiner letzten großen Reise und überlassen Sie uns alle anstehenden Aufgaben, die Sie im Trauerfall belasten.



Christian & Nadine Duchene



*Begleitung in schweren Stunden!*

[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

Moltkestraße 19 | 66333 Völklingen

Völklinger Straße 37 | 66333 VK - Ludweiler

**Tel. (06898) 933 933**

Bergstraße 23 | 66115 SB - Burbach

**Tel. (0681) 99 26 881**

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf unserer Internetseite.

## Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal

[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

### Öffnungszeiten

**Gemeindebüro Klarenthal:**  
Montag von 09:00 - 13:00 Uhr  
Donnerstag von 12:00 - 16:00 Uhr  
Telefon: (06898) 3 21 49

### Öffnungszeiten

**Gemeindebüro Gersweiler:**  
Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr  
Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr  
Telefon: (0681) 70 21 44

**Sonntag, 24.05.2020, 9.30 Uhr**  
Kirche Gersweiler

**Sonntag, 24.05.2020, 9.30 Uhr**  
Kirche Klarenthal

**Pfingstsonntag, 31.05.2020, 9.30 Uhr,** Kirche Gersweiler

**Pfingstsonntag, 31.05.2020, 9.30 Uhr,** Kirche Klarenthal

**Pfingstmontag**  
- kein Gottesdienst -

**Sonntag, 07.06.2020, 9.30 Uhr**  
Kirche Gersweiler

**Sonntag, 07.06.2020, 11.00 Uhr**  
Kirche Klarenthal

**Sonntag, 14.06.2020, 9.30 Uhr**  
Kirche Klarenthal  
Begrüßungsgottesdienst  
- ausschließlich für die neuen  
Konfirmanden -

**Sonntag, 21.06.2020, 9.30 Uhr**  
Kirche Klarenthal

**Sonntag, 21.06.2020, 11.00 Uhr**  
Kirche Gersweiler

**Sonntag, 28.06.2020, 9.30 Uhr**  
Kirche Gersweiler

**Sonntag, 28.06.2020, 11.00 Uhr**  
Kirche Klarenthal

**Sonntag, 05.07.2020, 9.30 Uhr**  
Kirche Gersweiler

## Ev. Kirchengemeinde Burbach

(0681) 7 74 84

**Sonntag, 07.06.2020, 10.00 Uhr**  
Gottesdienst  
in der Matthäuskirche

**Sonntag, 14.06.2020**  
Gottesdienst in der  
Matthäuskirche entfällt

**Sonntag, 21.06.2020, 10.00 Uhr**  
Gottesdienst in der  
Matthäuskirche

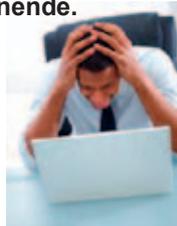
**Sonntag, 28.06.2020**  
Gottesdienst in der Matthäus-  
kirche entfällt

**Sonntag, 05.07.2020, 10.00 Uhr**  
Gottesdienst in der  
Matthäuskirche

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert,  
auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**  
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26  
Telefon: 0681 – 70 93 64  
[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge



## Das Jahr 2020 erstmals ohne Gersweiler Kirmes?

Liebe Gersweiler Bürger und Besucher der Gersweiler Kirmes, eigentlich hatte sich der Musikzug vorgenommen, einen monatlichen Bericht über die Arbeit des Vereins und der Personen hinter dem Verein zu veröffentlichen. Aufgrund der aktuellen Situation haben wir diesen Bericht jedoch in diesem Monat ausgesetzt, um einen, für unseren Verein ebenso wichtigen Punkt, aufzugreifen. Nämlich: „Findet die Gersweiler Kirmes in diesem Jahr statt?“ Die letzten Wochen erwiesen sich für uns alle als sehr schwierig. Die Corona-Pandemie hat uns alle mehr oder minder „eiskalt“ erwischt und wird aller Wahrscheinlichkeit nach noch lange nachwirken. Für den Musikzug Gersweiler stellt diese Situation, wie natürlich auch für alle anderen Vereine und Gewerbetreibende ein wirtschaftlich nicht zu kalkulierendes Risiko dar. Unser jährlich stattfindendes Frühlingsfest wurde bereits Opfer dieser Pandemie, ebenso die Veranstaltungen im Gersweiler Volkshaus. Daher trifft es uns natürlich sehr hart, auf diesem

Weg mitzuteilen, dass wir auch die beliebte „Gersweiler Kirmes“ für das Jahr 2020 komplett absagen müssen, denn gerade als Verein sind wir natürlich auf diese Einnahmen angewiesen, um den Fortbestand unseres Vereins und des Kulturgutes „Musik“ zu sichern. Allerdings ist uns selbstverständlich die Gesundheit der Menschen wichtiger als die Durchführung von Veranstaltungen. Wie Sie sicher schon in der Presse lesen konnten, haben wir uns als kleine Alternative die „Original Gersweiler Tasse“ ausgedacht, durch den Kauf dieser Tasse unterstützen Sie unseren Verein mit einem kleinen Beitrag und erhalten sogar ein schönes und einzigartiges Gimmick. Wir freuen uns natürlich darüber, wenn Ihnen die Tasse gefällt und Ihnen die Zeit bis zur Kirmes im nächsten Jahr ein wenig verüßt. Haben Sie Fragen zur Gersweiler Kirmes, den Veranstaltungen im Volkshaus oder der Gersweiler Tasse wenden Sie sich gerne an uns unter [vorstand@musikzug-gersweiler.de](mailto:vorstand@musikzug-gersweiler.de).

Für den Musikzug Gersweiler  
Thorsten Scheuermann, -Pressewart-

**Unsere WEB-Ausgaben!**  
[www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de)  
[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

**Pflege**  
**Dunkel & Mertes**  
GmbH  
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

- hauswirtschaftliche Versorgung
  - Beratung für pflegende Angehörige
  - Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
  - 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst
- Mobil: 01 77 / 7 27 93 40  
Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**  
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

# Unser Angebot im Juni

VIGANTOL® 1000 I.E.  
Vitamin D3 Tabletten\*



~~8,07 €~~ **20%** **6,29 €**  
statt 7,87 €\*\* | 100 Stück

Chlorhexamed®  
FORTE  
alkoholfrei  
0,2 %\*



~~14,40 €~~ **20%** **11,49 €**  
statt 14,40 €\*\* | 300 ml Lösung  
Empfänger: 3,83 € / 100 ml

GeloRevoice®  
Halstabletten  
Kirsch-Menthol



~~8,95 €~~ **18%** **7,29 €**  
statt 8,95 €\*\* | 20 Stück

Aciclostad\*



~~4,70 €~~ **19%** **3,99 €**  
statt 4,70 €\*\* | 12 Stk

FAKTU® lind  
Salbe\*



~~11,90 €~~ **20%** **9,49 €**  
statt 11,90 €\*\* | 20 g  
Empfänger: 3,29 € / 100 g

Magnesium Verla®  
300 uno



~~9,29 €~~ **19%** **7,49 €**  
statt 9,29 €\*\* | 20 Beutel

IBU-ratiopharm®  
direkt 400mg\*



~~8,95 €~~ **21%** **6,99 €**  
statt 8,95 €\*\* | 20 Beutel

Voltaren® Schmerzgel\*



~~15,96 €~~ **20%** **12,69 €**  
statt 15,96 €\*\* | 120 g  
Empfänger: 10,58 € / 100 g

Bepanthen®  
WUND- UND HEILSALBE\*



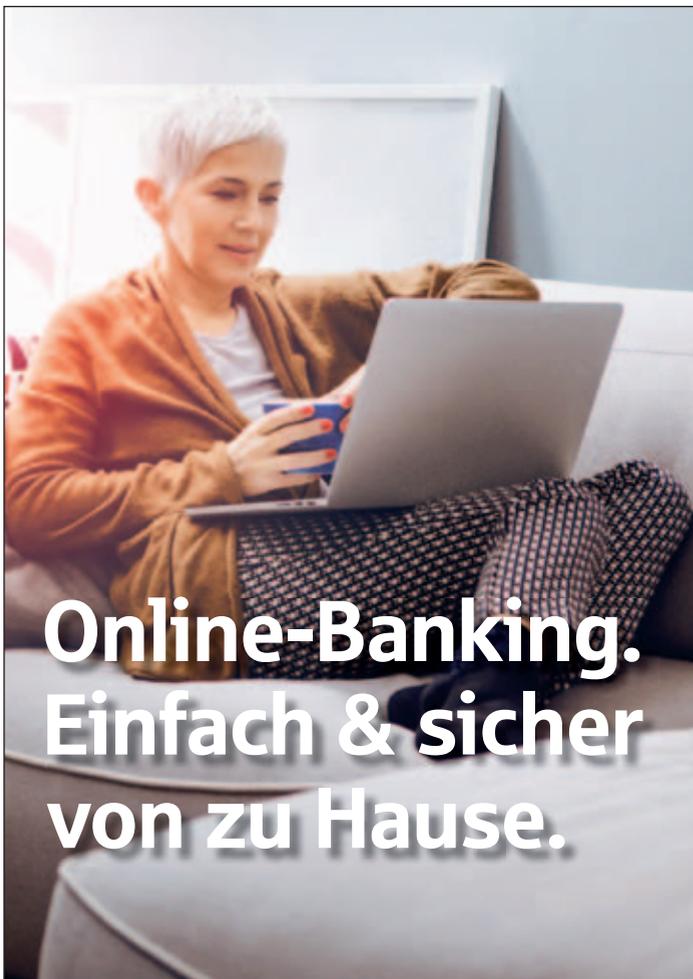
~~10,00 €~~ **19%** **7,99 €**  
statt 10,00 €\*\* | 50 g  
Empfänger: 15,98 € / 100 g

**NOW!**  
D-SIEG und DRÜCK



# Winterberg Apotheke

Achim Holz · Kreisstraße 62 · Klarenthal · Tel.: (06898) 34 44



**Online-Banking.  
Einfach & sicher  
von zu Hause.**



[sparkasse-saarbruecken.de](https://sparkasse-saarbruecken.de)

Erledigen Sie Ihre Finanzgeschäfte  
im eigenen Wohnzimmer.  
Ganz bequem mit dem übersichtlichen  
Online-Banking der Sparkasse.



Gemeinsam  
da durch.

Wenn's um Geld geht



Sparkasse  
Saarbrücken